

Katedra: Katedra románských jazyků
Studijní program: Specializace v pedagogice
Studijní obor: Španělský a anglický jazyk se
zaměřením na vzdělávání

LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN ESPAÑA
TEACHING ENGLISH IN SPAIN
VÝUKA ANGLICKÉHO JAZYKA
VE ŠPANĚLSKU

Bakalářská práce: 13–FP–KRO–0026

Autor:

Aneta VOSTROVSKÁ

Podpis:

Vedoucí práce:

doc. Miroslav Valeš, Ph.D

Konzultant:

Počet

Stran	Grafů	Obrázků	Tabulek	pramenů	Příloh
59	34	0	0	34	CD

V Liberci dne:

TECHNICKÁ UNIVERZITA V LIBERCI
Fakulta přírodovědně-humanitní a pedagogická
Akademický rok: 2011/2012

ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Aneta Vostrovská**
Osobní číslo: **P10000600**
Studijní program: **B7507 Specializace v pedagogice**
Studijní obory: **Španělský jazyk se zaměřením na vzdělávání**
Anglický jazyk se zaměřením na vzdělávání
Název tématu: **La enseñanza del inglés en España**
Zadávající katedra: **Katedra románských jazyků**

Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Bakalářská práce se zabývá tématem výuky anglického jazyka ve Španělsku. Důležitost anglického jazyka vzrůstá s postupnou globalizací, a proto roste i zájem o dobrou znalost tohoto jazyka. Základem práce je vlastnoručně sestavený dotazník určený současným studentům této řeči ve Španělsku. V úvodu práce jsou představeny nejvýznamnější aspekty ovlivňující obecnou výuku anglického jazyka. V další části tohoto projektu je zkonkretizován profil studentů věnujících se studiu anglického jazyka a poukazuje na jejich přibližnou znalost. Ve snaze zaznamenat názory soudobých španělských studentů byla vytvořena vlastní analýza, která upřesňuje jejich postoj k dané problematice. Zabývá se například otázkou motivace a dostupnosti studia či aplikace naučených jevů v praxi. V závěrečné části se nachází analýza vybraných odpovědí, které účastníci průzkumu zmínili nejčastěji. Výsledkem této bakalářské práce může být porozumění zdrojů komplikací v oblasti studia anglického jazyka španělskými studenty.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná/elektronická**

Seznam odborné literatury:

GRUBER, David. 2009. Jak se efektivně učit cizí jazyk. Ostrava: Gruber-TDP, ISBN 978-80-85624-27-4.

LIGHTBOWN, Patsy - SPADA, Nina. 2006. How Languages are learned : Oxford Handbooks for Language Teachers. Oxford: Oxford University Press, ISBN 978-0-194422-24-6.

MANUEL ESTEVE, José. 2003. La tercera revolución educativa : La educación en la sociedad del conocimiento. Barcelona: Ediciones Paidós Iberica, ISBN 978-84-493-1472-8.

SCRIVENER, Jim. 2010. Teaching English Grammar : What to Teach and How to Teach It. Oxford: Macmillan Education, ISBN 978-0-230723-21-4.

SCRIVENER, Jim. 2005. Learning Teaching : A guidebook for English language teachers. Oxford: Macmillan Education, ISBN 978-1-4050-1399-4.

Vedoucí bakalářské práce:

Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.

Katedra románských jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **9. prosince 2011**

Termín odevzdání bakalářské práce: **26. dubna 2013**



doc. RNDr. Miroslav Brzezina, CSc.

děkan



Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.

vedoucí katedry

dne **22 -12- 2011**

Čestné prohlášení

Název práce: Výuka anglického jazyka ve Španělsku

Jméno a příjmení autora: Aneta Vostrovská

Osobní číslo: P10000600

Byl/a jsem seznámen/a s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, zejména § 60 – školní dílo.

Prohlašuji, že má bakalářská práce je ve smyslu autorského zákona výhradně mým autorským dílem.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci (TUL) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu TUL.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědom povinnosti informovat o této skutečnosti TUL; v tomto případě má TUL právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Bakalářskou práci jsem vypracoval/a samostatně s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím bakalářské práce a konzultantem.

Prohlašuji, že jsem do informačního systému STAG vložil/a elektronickou verzi mé bakalářské práce, která je identická s tištěnou verzí předkládanou k obhajobě a uvedl/a jsem všechny systémem požadované informace pravdivě.

V Liberci dne: 11. 12. 2013

.....
Aneta Vostrovská

Poděkování

Velké poděkování patří panu doc. Miroslavu Valešovi, Ph. D. za odborné vedení, cenné rady a za skvělou spolupráci nejen při psaní bakalářské práce, ale i po celou dobu studia na katedře románských jazyků.

Poděkování patří také všem účastníkům dotazníku, kteří obohatili tuto práci o své zkušenosti a názory a díky kterým mohla vzniknout podstatná část této práce.

V neposlední řadě děkuji mé rodině za podporu a zázemí při studiu a vypracování této práce.

Agradecimiento

Quiero dar las gracias a doc. Miroslav Valeš, Ph. D. por su supervisión, sus consejos y su colaboración tanto durante la creación del trabajo, como durante toda la época de estudios en la cátedra de lenguas románicas.

Quiero expresar las gracias también a todos los participantes de la encuesta que han enriquecido este trabajo por sus experiencias y opiniones y gracias a ellos se podía originar una gran parte de este trabajo.

Por último agradezco a toda mi familia su apoyo durante mis estudios y elaboración de este trabajo.

RESUMEN

Este trabajo, titulado “La enseñanza del inglés en España“, se ocupa del tema actual en España, de la enseñanza de la lengua inglesa en España. El descontento creciente con la enseñanza del inglés por toda la España y estudios oficiales sobre el desconocimiento de esta lengua por los españoles fueron el impulso para la elaboración de este trabajo. En la parte teórica se halla un resumen de informaciones de las fuentes accesibles sobre la historia de la enseñanza del inglés en España, asimismo sobre la enseñanza contemporánea y las posibilidades del estudio de esta lengua. En los siguientes capítulos se halla descripción de varias instituciones que posibilitan a los estudiantes españoles del inglés perfeccionar su conocimiento de esta lengua en los países angloparlantes o la descripción del conocimiento medio del inglés por la población española a base de los estudios mencionados anteriormente. Estas informaciones eran utilizadas a continuación para la realización de la parte clave de este trabajo basado en la encuesta hecha por la autora, titulada “Tú y el inglés“, cuyos resultados eran elaborados en los gráficos circulares o de columnas y con posterioridad comentados. Al final de la encuesta, los encuestados – estudiantes universitarios – han mencionado los cambios que sugerían en la enseñanza de la lengua inglesa. Al lado del análisis de los resultados descubiertos, posibles cambios para la mejora de la calidad de la enseñanza del inglés en las universidades en España y posibles soluciones para el aumento del conocimiento de esta lengua están propuestas en la parte final de este trabajo.

Palabras claves: enseñanza del inglés, nivel de conocimiento de inglés, posibilidades del estudio, salidas al extranjero, clases del inglés en universidades, profesores nativos, Ley de Educación, método de encuestas

ABSTRACT

This thesis entitled “Teaching English in Spain” deals with an actual topic in Spain – teaching of English language. The increasing dissatisfaction with the level of English teaching all around Spain and official studies about lack of knowledge of this language by Spaniards were the impulse for this project elaboration. The theoretical part of this work covers a summary of information from accessible sources about the history of English teaching in Spain as well as present teaching methods and study possibilities of this language. The following chapters describe various types of institutions that enable Spanish students to improve their knowledge of this language in English-speaking countries and the average knowledge of this language by Spaniards based on the abovementioned studies. This information has been used afterwards

for drawing up the fundamental part of this work based on self-made questionnaire entitled “You and English“, which results have been processed into pie and bar charts and subsequently commented. At the end of the questionnaire, the respondents – university students – have mentioned changes they would suggest in English teaching. Besides analysis of discovered results, possible impulses for English teaching improvement at universities in Spain and solution to knowledge enhancement of this language are suggested at the end of this work.

Key words: English teaching, level of English knowledge, study possibilities, studies and work abroad, English lessons at universities, native teachers, Law of Education, questionnaire method

ANOTACE PRÁCE

Tato bakalářská práce jménem „Výuka anglického jazyka ve Španělsku“ se zabývá aktuálním tématem ve Španělsku, a to výukou anglického jazyka. Podnětem k vypracování této práce byla narůstající nespokojenost s úrovní výuky anglického jazyka po celém Španělsku a oficiální studia o neznalosti tohoto jazyka ve Španělsku. V teoretické části práce se nachází souhrn informací z dostupných zdrojů o dějinách výuky anglického jazyka ve Španělsku, ale i o současné výuce a možnostech studia tohoto jazyka. V dalších kapitolách se nachází popis různých typů institucí, které umožňují právě španělským studentům angličtiny zdokonalovat jejich znalost v anglicky mluvících zemích, či popis průměrné znalosti anglického jazyka španělskou populací na základě různých již zmiňovaných studií. Tyto informace byly následně použity k vypracování zásadní části této práce. Jejím základem byl vlastnoručně sestavený dotazník s názvem „Ty a anglický jazyk“, jehož výsledky byly zpracovány do výšečových a sloupcových grafů a následně okomentovány. Mezi dotazovanými byli univerzitní studenti, kteří na závěr dotazníku uvedli, jaké změny by uvítali ve výuce anglického jazyka. Vedle vyhodnocení zjištěných výsledků se v závěru práce uvádí jak možné podněty ke zlepšení kvality výuky anglického jazyka na vysokých školách ve Španělsku, tak i řešení ke zvýšení úrovně znalosti tohoto jazyka.

Klíčová slova: výuka anglického jazyka, úroveň znalosti angličtiny, možnosti studia, studijní a pracovní výjezdy do zahraničí, hodiny anglického jazyka na vysokých školách, rodilí učitelé, Zákon o vzdělávání, metoda dotazníků

ÍNDICE

1. Introducción.....	8
2. Historia de la enseñanza del inglés en España.....	10
2.1. Introducción.....	10
2.2. La posición del inglés en la educación en España hasta el siglo XIX	10
2.3. La posición del inglés en la educación en España en el siglo XX.....	11
3. Enseñanza del inglés en la España actual.....	13
3.1. Introducción.....	13
3.2. Estudio del inglés en la educación primaria y secundaria.....	13
3.3. Estudio del inglés en las universidades	14
3.4. Posibilidades del estudio del inglés fuera del sistema educativo.....	16
3.5. Conocimiento del inglés	17
4. Posibilidades del estudio en el extranjero.....	18
4.1. Introducción.....	18
4.2. Erasmus.....	19
4.3. Otros programas de becas.....	20
4.4. Salidas al extranjero	21
5. Metodología.....	22
5.1. Introducción.....	22
5.2. Proceso de la elaboración.....	22
5.3. Descripción de la encuesta.....	23
5.4. Recolección de los datos.....	26
5.5. Participantes.....	26
6. Resultados.....	27
6.1. Motivación.....	27
6.2. Nivel de conocimiento	31
6.3. Experiencias del estudio de inglés.....	38
6.4. El inglés en la universidad.....	44
7. Conclusión	55
8. Bibliografía	57

1. INTRODUCCIÓN

La enseñanza del inglés en todo el mundo tiene cierta importancia y utilidad por el motivo de que el idioma inglés se considera como la lengua franca actual que sustituyó al latín. En Europa el inglés está ganando popularidad paulatinamente desde el siglo XIX hasta el presente cuando constantemente crece su popularidad y conocimiento por la población no angloparlante. Algunos países se inclinan a este idioma en la educación en los últimos años y uno de ellos es España. La enseñanza del inglés en España todavía está desarrollándose y por eso se buscan imperfecciones y puntos débiles para que el conocimiento de este idioma por sus habitantes se acerque más al conocimiento y la enseñanza del inglés en otros países europeos.

Este trabajo se ocupa de la problemática de la enseñanza del inglés en España y tras la parte práctica se refleja la situación actual sobre el tema del inglés en la educación superior. El objetivo principal de este trabajo es mapear el nivel actual de la enseñanza del inglés en las universidades españolas, identificar sus puntos débiles y reunir las experiencias con la enseñanza del inglés de los estudiantes universitarios. A este objetivo sirvió el método del estudio de encuestas con la encuesta hecha por la autora, titulada *“Tú y el inglés”*. Los participantes de esta investigación, estudiantes de la universidad escogida, han respondido a 18 preguntas divididas entre cuatro campos de interés, los cuales son la motivación, el nivel de conocimiento, las experiencias del estudio de inglés y el inglés en la universidad. Los resultados de la investigación están comentados debajo de los gráficos que ilustran las proporciones de las respuestas adquiridas. A base de las experiencias de los encuestados con la enseñanza del inglés en universidades se halla al final de trabajo un resumen de los aspectos más destacados que han sido descubiertos durante la investigación.

Resumiendo las informaciones accesibles de varios aspectos importantes en la posición del idioma inglés en la educación y su conocimiento por los estudiantes españoles ofrece cierto fondo teórico necesario para la parte clave e intención de todo el trabajo. En la parte teórica de este trabajo se buscan las causas posibles desde la historia hasta el presente del conocimiento actual del inglés en España. Entre los aspectos más relevantes para este asunto ha sido elegido el tema de la historia de la enseñanza del inglés en España, la enseñanza del inglés en la España actual y las posibilidades del estudio en el extranjero.

Este trabajo se enfoca en la enseñanza del idioma inglés en las universidades ya que su enseñanza llega al primer plano tanto de las instituciones garantes como de los estudiantes españoles mismos. Hoy en día justamente la generación joven incluso los estudiantes universitarios pasan por una época difícil en cuanto a la medida alta del paro. Luego este paro obliga a cierta parte de la población española a buscar trabajo en los países angloparlantes. Se puede suponer que el conocimiento práctico del idioma inglés puede ayudar a la generación joven en España a ser empleado en los países de la UE. Entonces es lógico que haga falta analizar con mucho detalle este asunto e investigar si la calidad de la enseñanza del inglés en las universidades proporciona la disposición de los estudiantes universitarios para esta oportunidad en el extranjero. En este conjunto es beneficioso el análisis de la valoración de la calidad, posibilidades y métodos de esta enseñanza por parte de las instituciones garantes como es el Ministerio de Educación, las universidades mismas o por parte de los estudiantes universitarios ya que a ellos les toca este asunto más.

2. HISTORIA DE LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN ESPAÑA

2.1. Introducción

Entre varias causas posibles del nivel bajo del conocimiento del inglés en España se menciona el aspecto histórico que ha impedido durante cierta época la difusión del estudio del inglés por todo el país. Aunque el idioma inglés se alinea entre los idiomas más hablados y estudiados en el mundo actual, es verdad que su posición en España no ha sido siempre tan optimista. De ahí que en las siguientes líneas nos enteramos de la posición del inglés en la educación española en la historia y de las condiciones para el estudio del idioma tan popular como es el inglés desde sus primeros estudios en el siglo XIX hasta su gran desarrollo en el siglo XX.

2.2. La posición del inglés en la educación en España hasta el siglo XIX

Por varios conflictos y competencias marítimas entre españoles e ingleses que culminaron con la guerra anglo-española en el siglo XVII, la relación entre estas dos naciones no era nada amistosa, sino que ha sido dañada para mucho tiempo. Como afirma Martín Gamero (1961, pp. 15) tampoco el estudio del inglés causó mucho interés entre los españoles hasta el siglo XIX. Aunque existían ya varios diccionarios y publicaciones sobre gramática del idioma inglés, los estudiantes hasta este momento practicaban ante todo la lectura y traducción de varios textos escritos en el inglés.

El idioma más peligroso para la posición del inglés en la enseñanza de idiomas en España era el idioma de sus vecinos, el francés. Romero Lacal (2011, pp. 2) comentó este asunto siguientemente:

Hasta prácticamente finales del siglo XIX, en España el idioma que se estudiaba de manera generalizada era el francés especialmente en las enseñanzas medias, si bien es cierto que históricamente nuestro país nunca ha tenido una clara vocación hacia el aprendizaje de un idioma extranjero por distintas circunstancias políticas y sociales.

En otras palabras, el francés era un idioma cortés que se apreciaba en la capa alta pero por motivos políticos y sociales nunca se ha estudiado con tanto esfuerzo como en el siglo XIX. Las mismas condiciones para el estudio pero con menos frecuencia se pueden aplicar también para la posición del inglés en la enseñanza de idiomas en España hasta el siglo XX.

Un papel bastante relevante en la enseñanza de idiomas extranjeros en España lo representa el analfabetismo que era un problema universal hasta la Edad moderna. “En 1887, el 71,5% de

los españoles no sabían leer ni escribir“ (Tuñón de Lara, 2000a, pp. 52). Esta situación no cambia mucho ni con el hecho de que en el año 1857 se establece La Ley Moyano que pone la obligación a los padres de mandar a sus hijos a las escuelas cercanas hasta la edad de 9 años bajo una multa dineraria.

A pesar de que en España en el siglo XIX predominaba el analfabetismo entre los habitantes, se crean centros y colegios donde era posible estudiar el inglés del tipo de enseñanza secundaria. Fernández Menéndez (2011) indica que como primero se forma el centro El Real Seminario de Nobles en el año 1804. Lo siguen colegios como San Mateo o Ateneo que eran fundados a los años 20 del siglo XIX. También en otros nuevos institutos de la enseñanza secundaria el inglés se podía estudiar solamente en la primera clase y como idioma optativo dependiendo de la disponibilidad del profesor. A partir del año 1830 aparecen en Europa grandes innovaciones e innovadores en el estudio de las lenguas modernas. Denominan „el método natural“ donde por primera vez se habla del estudio de una lengua con el objetivo de hablarla incluyendo ejercicios prácticos para practicar pronunciación o vocabulario coloquial. Desde la segunda mitad del siglo XIX el inglés se empieza a considerar como el idioma de los negocios y de viajar. De ahí que en el año 1878 nace la Berlitz language school, la primera escuela de idiomas en el mundo y a los principios del siglo XX, en el año 1911, aparece la primera escuela de idiomas en España ya con la enseñanza del inglés profesional.

2.3. La posición del inglés en la educación en España en el siglo XX

A partir del siglo XX sube más considerablemente el interés en el estudio del inglés por los habitantes españoles. Este creciente interés está provocado por los cada vez más frecuentes contactos de España con Inglaterra y América. Sin embargo, aunque el analfabetismo de los españoles ligeramente baja y el apoyo para los estudiantes del inglés sube, los principios del siglo XX tampoco muestran más popularidad del inglés entre los habitantes españoles y sigue el predominio del francés en los planes de estudios. Cuando se habla del apoyo para los estudiantes del inglés, se refiere a numerosos nuevos libros de la gramática del inglés con ejercicios gramaticales, traducción de diferentes temas cotidianos, listas del vocabulario o libros del maestro con clave de los ejercicios.

Con posterioridad Fernández Méndez (2011) comenta que a finales del siglo anterior se establece la Institución Libre de Enseñanza con el objetivo de abrirse a Europa donde los idiomas extranjeros tienen ya cierta importancia. A comienzos del siglo XX esta institución trae maestros nativos de inglés de varios países y preparan becas para el estudio en el

extranjero tanto para los alumnos como para los profesores de este idioma. Especialmente los estudiantes en las Escuelas de Comercio necesitan el estudio práctico de los idiomas extranjeros para ser capaces de comunicarse en ellos y por eso se hace imperiosa la necesidad del intercambio personal entre alumnos tal.

A comienzos del mismo siglo también hubo intentos de estudiar el inglés o alemán durante el curso quinto y sexto en la enseñanza secundaria pero esta novedad no se mostró exitosa y los estudiantes tenían que esperar hasta el año 1918. Justamente en aquel tiempo se forma el Instituto-Escuela donde sus estudiantes empiezan a los 8 años a estudiar otro idioma extranjero (inglés o alemán) al lado del francés. Eso inspiró a otros centros de educación hasta que el plan de estudios en España incluyó la enseñanza del inglés o alemán en los bachilleratos con tres horas semanales durante dos años. Como prueba de los resultados positivos de la intención por el estudio del inglés en España más frecuente sirven por ejemplo las cifras descritas por Morales Gálvez, et al. (2000, pp. 45) donde pone el número exacto de los estudiantes matriculados para obtener el certificado de aptitud por idioma en la Escuela Central de idiomas en el curso 1926/1927. Allí se matricularon unos 738 estudiantes del francés y otros 420 del inglés.

Con la guerra civil la enseñanza de idiomas extranjeras sufre una marcha atrás en su florecimiento gradual por la ideología del nuevo Estado y el aislamiento internacional. Durante la época franquista las fronteras de España estuvieron cerradas a otros idiomas, hasta el punto que se prohibió el cine doblado como medida de protección a la lengua española. A este tema se dedica también Morales Gil (2009) quien afirma que toda la educación era controlada por parte del poder político y se limitó en la enseñanza autoritaria y por lo tanto pasiva del alumnado. A pesar de todos estos cambios graves para la enseñanza de idiomas modernos en España, se mantuvo la posibilidad de estudiar el inglés optativamente en el bachillerato aunque se exigía más bien el alemán o italiano. A partir de la segunda mitad del siglo XX se establecieron los primeros estudios de filología moderna en las universidades españolas. Durante los años cincuenta y sesenta también se aumentó el número de los estudiantes de bachillerato que estudiaban idiomas modernos incluyendo el inglés por la generalización de las enseñanzas de bachillerato.

A partir de los años setenta cuando cambió el régimen “se produjo un cambio sustancial en la enseñanza de las lenguas extranjeras al introducirse por primera vez el idioma moderno en una etapa obligatoria del sistema educativo” (Morales Gálvez, et al. 2000, pp. 29). De ahí que

los cursos del inglés gozan de la popularidad de cohete cada vez más creciente tanto en los colegios y universidades como en escuelas oficiales de idiomas hasta la actualidad. Como enseña colaboración CIDE a partir de MEC del año 1993 en el gráfico sobre la proporción de los alumnos de idiomas extranjeros en la educación general básica, es cierto que casi unos 88% de los alumnos matriculados en el curso 1989/1990 eligió como el idioma cursado el inglés (Morales Gálvez, et al. 2000, pp. 31). Hace cien años esta situación era impensable para los innovadores de la enseñanza de idiomas extranjeros en España.

3. ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN LA ESPAÑA ACTUAL

3.1. Introducción

Del capítulo anterior queda claro que la evolución de la enseñanza del inglés en España ha sido tras los siglos un proceso muy complicado y que hasta ahora sigue desarrollándose. Calderón Mora (2005, pp. 2) comenta la necesidad actual del conocimiento del inglés de la siguiente forma: “El aprendizaje del inglés como idioma extranjero persigue la comunicación y permite al ser humano tener acceso a una amplia gama de información científica, tecnológica y humanista“. En otras palabras, el conocimiento del inglés en este siglo ofrece a los hablantes del inglés una fuente inmensa de informaciones y posibilidades. En las siguientes líneas la autora enumera las posibilidades del estudio del inglés más frecuentes y concretiza el conocimiento aproximado del inglés por los estudiantes españoles de esta lengua según los datos de varios estudios de esta problemática.

3.2. Estudio del inglés en la educación primaria y secundaria

En la actualidad, el aprendizaje del inglés forma parte de la educación obligatoria y gratuita en la educación primaria y secundaria en España. Eso garantiza la Ley Orgánica de Educación 2/2006, de 3 de mayo, de donde se han recogido las siguientes informaciones sobre la cantidad de las clases del inglés a la semana y del número de los estudiantes por una clase durante el estudio de un alumno español. Estos datos son obligatorios de cumplir para colegios públicos pero cada comunidad autónoma ya decide si quiere añadir más clases de inglés en su plan de estudios. Morales Gálvez, et al. (2000, pp. 225) apunta que el inglés lo estudia casi un 92% del alumnado en España. Debido a la creciente demanda por el conocimiento del inglés, el Ministerio de Educación bajó en el año 2007 la edad posible del inicio del aprendizaje del inglés en primaria de 8 a 6 años.

De las cifras mostradas por la Consejería de Educación sobre la organización primaria en España en Real Decreto N^o1513/2006, de 7 de Diciembre, se pone en claro que en el primer ciclo de la educación primaria (6-8 años) los alumnos dedican como mínimo dos horas semanales al estudio de la lengua extranjera, en muchos casos se trata del idioma inglés. En el segundo (8-10 años) y tercer ciclo (10-12 años) se estudia lengua extranjera ya tres horas a la semana. Sin embargo, los profesores durante las clases del inglés hablan en la mayoría de los casos con sus alumnos en español y en vez de en inglés. Otro elemento negativo en la enseñanza del inglés en primaria son los 25 alumnos existentes en un aula donde se realiza el aprendizaje de todas las asignaturas incluyendo el inglés. Pero con la reforma aprobada en abril de 2012, el número de los alumnos por cada clase aumentó hasta los 30.

El número mínimo de las clases de la lengua extranjera en ESO (Educación Secundaria Obligatoria) es también de 3 horas semanales como indica la Consejería de Educación sobre la educación secundaria obligatoria en Real Decreto N^o1631/2006, de 29 de Diciembre. ESO está constituido de cuatro cursos en los cuales es obligatorio estudiar el inglés al menos 3 horas a la semana durante los cuatro años del estudio en la institución. En el cuarto curso los alumnos tienen la posibilidad de empezar a estudiar una segunda lengua extranjera durante 3 horas semanales. No obstante, las aulas en ESO están aún más abarrotadas con el número establecido de 36 alumnos en cada clase. Igual número de las horas semanales del inglés ofrecen los bachilleratos a sus alumnos, que forman parte de la educación secundaria posobligatoria para dos cursos.

Al lado de los centros de educación públicos existen también centros privados que se especializan en la enseñanza o bilingüe o toda en una lengua extranjera. Según los datos del curso escolar 2010/2011 conseguidos por *Las cifras de la educación en España correspondiente al curso 2010/2011* (Ministerio de Educación, 2013), el número total de los alumnos que cursan el inglés en todos los centros de educación no universitarios es casi de unos 6 500 000. En primaria estudia el inglés 2 800 000 alumnos, en ESO 1 800 000 y en el bachillerato lo siguen estudiando solamente 600 000 alumnos.

3.3. Estudio del inglés en las universidades

Para empezar, hoy en día en España se hallan 79 universidades públicas y privadas que ofrecen a los españoles obtener el título de Grado o Máster. La enseñanza universitaria en España está regulada por la Ley Orgánica de Universidades 6/2001, de 21 de Diciembre. Esta ley no obliga a las universidades españolas a poner el estudio del inglés como lengua

extranjera entre los planes de estudio en las facultades sino que ellas eligen si es útil el estudio y cierto conocimiento del inglés en sus varios programas de estudio. Tampoco esta ley ha establecido cuántas horas semanales darán las clases los profesores del inglés como lengua extranjera optativa. De igual forma la metodología de la enseñanza del inglés y el contenido de las clases la determina cada facultad para ella misma.

La educación universitaria se considera como la educación de la rama posobligatoria por la que sus estudiantes pagan tanto en las universidades públicas como en las privadas. Es obligatorio pagar por cada cuatrimestre y el precio depende entre otras cosas del número de los créditos inscritos y notas obtenidas del alumno en el cuatrimestre anterior. Y justo la cuestión de dinero influye en los estudiantes universitarios en la decisión de inscribirse en las clases del inglés como lengua extranjera que son optativas si no tienen el estudio del inglés obligatorio en su programa de estudios. Y por razones económicas muchos estudiantes interesados en el estudio del inglés como lengua extranjera durante sus estudios en la universidad no se matriculan en las clases del inglés ofrecidas por su facultad.

Según los datos recogidos por Ministerio de Educación en España, aproximadamente 60 000 estudiantes en las universidades españolas estaban matriculados en las clases del inglés como lengua extranjera del número total de estudiantes universitarios que en el año escolar 2011/2012 se movió alrededor de 1 650 000 estudiantes. Entonces solamente el 3,6% de los estudiantes españoles siguen estudiando el inglés como idioma extranjero en la universidad que antes estudiaban 10 años obligatoriamente.

En lo que se refiere al nivel de inglés en las universidades, los estudiantes deberían salir del bachillerato con el nivel de inglés B1 según MCER (Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas) pero todavía este nivel no se exige para graduarse en las universidades de otros estudios que los ingleses aunque las universidades ya luchan para que se cambien estos requisitos. En otras palabras, los estudiantes universitarios en España deberían entrar en la universidad con el mínimo del nivel de inglés B1 pero nadie lo exige ni controla. A pesar de que hay varias universidades que exigen de sus estudiantes tener el nivel de inglés B2, son muy pocas. Los estudiantes que quieren dedicarse al estudio del inglés en el nivel alto pueden elegir entre las carreras de Traducción e interpretación o Filología inglesa que enseñan más de 40 universidades desde el año 1952. Estas carreras requieren el nivel alto del conocimiento de inglés, C1 o C2.

Pero dándose cuenta del nivel bajo del conocimiento de los estudiantes españoles en las universidades, Cataluña ha establecido la norma donde los estudiantes de hoy deberán acreditar el conocimiento del idioma equivalente al B2. Ya los estudiantes que han empezado su carrera en el curso 2013/2014 tienen que demostrar el nivel de su inglés a través de una prueba común que coordinará el Consell Interuniversitari de Catalunya en fechas determinadas. Como resultado, el sistema universitario catalán promete la mejora del conocimiento del inglés por los estudiantes universitarios en España.

3.4. Posibilidades del estudio del inglés fuera del sistema educativo

Actualmente, los estudiantes del inglés en Europa están rodeados de muchas oportunidades para aprender este idioma. En España en el siglo XXI la situación es muy parecida y los estudiantes de verdad pueden elegir entre una cantidad amplia de las variedades del estudio del inglés. Los niños españoles pueden empezar a estudiar este idioma desde la edad muy baja acudiendo a las guarderías inglesas, americanas o donde se realiza la enseñanza del inglés tal. De igual forma es popular la tendencia de estos días de invitar a la casa una niñera nativa que cuide, hable y enseñe el inglés a los niños de las familias y al mismo tiempo practica el inglés con los padres. Esta forma de aprender el inglés es muy económica e interesante para las familias españolas que ofrecen a las niñeras nativas la acomodación en su casa y comida española.

Para los niños de edad más avanzada se les ofrecen campamentos de verano donde pasan días o semanas con educadores nativos que les enseñan inglés de una manera juguetona. Entre otras ocasiones del estudio del inglés pertenecen naturalmente las escuelas oficiales de idiomas que organizan también varios cursos del inglés destinados a los estudiantes muy jóvenes. Incluso existen agencias que acomodan niños y jóvenes sin la edad límite en familias angloparlantes para que se aprenda el inglés en el ambiente más natural. Si un estudiante joven quiere experimentar también el estudio en inglés en el extranjero, puede aprovechar la ocasión e ir a estudiar un año escolar a Inglaterra, Estados Unidos o Australia.

Igualmente los estudiantes de inglés pueden elegir además de tener clases particulares con un profesor nativo o cursos del inglés en grupos también varios intercambios lingüísticos donde el estudiante de inglés es a la vez el profesor de su idioma materno. La gran ventaja de estos intercambios lingüísticos entre dos personas de diferentes nacionalidades es la gratuidad del estudio del idioma extranjero para ambos lados. Nada inusual son las estancias de empleo en países angloparlantes o países con el conocimiento del inglés en el nivel alto.

De igual forma los estudiantes de inglés pueden elegir entre varios libros de texto dedicados a diferentes problemas con el idioma de inglés muchas veces acompañados con audio grabaciones de personas nativas. Durante los siglos pasados era impensable no disponer de un diccionario para hacer las traducciones pero actualmente existen muchos estudiantes de inglés sin tener un diccionario del inglés físico. En la época del internet ya no se compran los libros o diccionarios tanto pero se estudia mediante la red y cursos de inglés online. Entre los recursos más populares figura la escucha de canciones en inglés o viendo las películas originalmente dobladas en el inglés.

3.5. Conocimiento del inglés

En los tiempos de la crisis, el conocimiento del inglés se ha convertido en una herramienta principal en la búsqueda del empleo. El 78% de las ofertas pide el inglés. Pero entre varios titulares de periódicos nacionales que dedican sus artículos al tema del conocimiento del inglés en España aparecen tales como “El nivel de inglés en España es malo“ o “¿Por qué somos torpes con el inglés y lo hablamos tan mal?“ o “España, a la cola de Europa en inglés“. Si se tiene en cuenta que hasta los periodistas españoles opinan que el nivel de conocimiento del idioma inglés en España es tan bajo y lo publican en los periódicos más conocidos del país, ni los españoles mismos pueden sentirse seguros en el uso de este idioma aunque lo estudian más años que los jóvenes del resto de la UE.

Este hecho lo demuestran numerosos estudios hechos con un objetivo claro – identificar el conocimiento de la lengua inglesa por los españoles. Entre estos estudios destaca el estudio del aprendizaje de idiomas que realizó la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU) en el año 2012. El estudio interrogó a 800 españoles de entre 18 y 60 años por medio de una encuesta donde se dio a conocer que el 81% de los españoles estudiaba inglés y de este número solamente una persona de cada diez afirmaba que domina este idioma en el nivel avanzado. Más del 50% de los participantes ha declarado que el estudio de idiomas en el colegio y la universidad era de poca utilidad pero la enseñanza de idiomas en institutos la valoran como un poco más exitosa. Una cierta cantidad de los encuestados afirman que acuden a clases particulares en British Council y más del 60% utiliza métodos de autoaprendizaje como es BBC Learning English o Babbel.

No obstante, también otros estudios confirman los resultados negativos sobre la cuestión del conocimiento insuficiente del inglés entre los estudiantes españoles de esta lengua. El estudio hecho por la organización Education First (EF) en cuanto al dominio del inglés sitúa a España

entre los países de nivel bajo del inglés mientras que Rusia y Turquía son los únicos países de Europa que tienen peor nivel de inglés que España. Más precisamente describe los niveles de conocimiento del inglés en España el estudio realizado por la organización Diverbo que revela informaciones como que el mejor nivel del inglés oral lo tienen las mujeres entre 31 y 40 años y al contrario, los que peor hablan son los hombres de edad entre 41 y 50 años junto con los jóvenes menores de 20 años. A continuación, Diverbo añade que solamente cinco españoles de cada cien es capaz de tener una conversación fluida y que en total el 42% de los interesados dominan del inglés en un nivel medio-bajo. A continuación se dedica también al tema de los niveles del inglés en España el estudio realizado por Instituto Nacional de Estadística (INE) que dice que según sube la edad de los encuestados, baja el conocimiento del inglés. El 50% de los jóvenes españoles entre 18 y 24 años sabe inglés pero de los representantes entre 55 y 60 años solamente el 17% declara saber el inglés.

En la búsqueda por varios estudios del conocimiento del inglés muchos artículos y trabajos sobre este tema, por ejemplo *La enseñanza de idiomas en España a la frontera de los años 30: las ilusiones perdidas* (Morales Gil, 2009), ponen posibles causas de esta situación complicada. Entre las más mencionadas aparece el aspecto histórico sobre todo en la época del franquismo en España cuando se limita más la enseñanza del inglés en la mayoría de las instituciones. En esta época también empezó el problema que sigue teniendo consecuencias hasta hoy y se trata del doblaje español en casi todas las películas, series o publicidades en inglés. Entre otras causas posibles se considera el aspecto fonético en el cual se indica a tales sonidos problemáticos del inglés los cuales faltan en el español.

4. POSIBILIDADES DEL ESTUDIO EN EL EXTRANJERO

4.1. Introducción

Para mucha gente la posibilidad de practicar una lengua extranjera en el país donde están casi todos los hablantes nativos de la misma lengua es una experiencia importante y a la vez motivadora para el estudio de un idioma. Los estudiantes pueden así comprobar su conocimiento del idioma en la práctica más real o encontrar amistades tanto con los nativos como con otros estudiantes extranjeros del idioma. En otras palabras, las experiencias del estudio o trabajo en el extranjero forman un elemento inseparable en todo el proceso del estudio de una lengua extranjera. Las siguientes líneas se enfocan tanto en el programa

Erasmus y otras instituciones que gestionan estas estancias para los estudiantes universitarios como en las cifras sobre salidas al extranjero de los españoles.

4.2. Erasmus

El programa Erasmus (EuRopean Community Action Scheme for the Mobility of University Students) ofrece a los estudiantes universitarios de Europa probar el estudio o prácticas en uno de los 32 países europeos que participan en este programa. Desde el año 1987 cuando nació la idea y realización de este proyecto por la asociación estudiantil AEGEE Europe, la cantidad de los estudiantes que han aprovechado esta oportunidad se ha multiplicado. Los siguientes datos fueron recogidos del documento *Datos y cifras del programa Erasmus en España, curso 2010/2011*(OAPEE, 2012). En el mismo curso académico más que 231 000 estudiantes universitarios estudiaron o trabajaron en otro país europeo por medio del Erasmus de los cuales más que 16 000 eran estudiantes españoles.

España es el país ganador en la cantidad de emisión y recepción de estudiantes europeos dentro de todo el programa Erasmus durante los últimos 10 años. La movilidad más grande de los estudiantes Erasmus se realiza entre España e Italia, Francia, Alemania y Reino Unido. Obviamente los estudiantes españoles que se van a Italia o Francia no tienen la intención de mejorar mucho su nivel de inglés como los 3 500 que quieren poner en práctica su inglés en un país angloparlante. En España casi todas las universidades públicas y privadas ofrecen a sus estudiantes el estudio o prácticas por medio del programa Erasmus pero el número de las plazas difiere. Como ejemplo la autora muestra que el 3,66% de los estudiantes de la Universidad de Granada salieron de Erasmus en el curso 2010/2011 y de la Universidad de Valencia salió en total un 2,56% aunque estas dos universidades tienen el número de los estudiantes semejante (OAPEE, 2012). Para obtener una plaza en el programa los estudiantes universitarios tienen que demostrar que han superado el primer año académico en la universidad y que dominan el idioma del país elegido por lo menos en el nivel B1.

En general los que más aprovechan la oportunidad del programa Erasmus son los estudiantes de licenciatura (64%), de País Vasco y de la facultad de Ciencias Sociales, Empresariales y Derecho (35%). De las facultades de educación sale el 5% del número total de estudiantes españoles y de las facultades de letras el 21% (OAPEE, 2012). Las salidas medias de los estudiantes españoles dentro de Erasmus duran 8 meses y los estudiantes están equipados por una beca de aproximadamente 290 Euros/mes dependiendo de qué comunidad autónoma el estudiante proviene. Pero como muchas veces pasa que los estudiantes de Erasmus obtienen

una beca bastante alta, el Ministerio de Educación introduce un nuevo recorte de la financiación de los becarios Erasmus hasta que quita el soporte del ministerio a todos los Erasmus españoles en el curso 2013/2014. Como este recorte ha enfadado a muchos estudiantes de Erasmus actuales, se planean varias manifestaciones y también se supone menor interés en el programa del Erasmus por parte de los estudiantes españoles.

Pero el programa Erasmus no ofrece solamente a sus estudiantes estudio o trabajo en un país extranjero sino una gama de varias actividades desde visitas por alrededores de la ciudad donde los estudiantes actualmente estudian hasta cursos intensivos del idioma del país donde los Erasmus residen o intercambios lingüísticos entre los estudiantes extranjeros. De ahí que los estudiantes luego no vuelven solamente con una experiencia de hablar, vivir, estudiar o trabajar en otro país sino también con el conocimiento de las tradiciones del país, las costumbres y amistades internacionales que son con posterioridad útiles para la práctica del idioma.

4.3. Otros programas de becas

Para los estudiantes que están interesados en estudios o prácticas extranjeras existen aparte de Erasmus otros programas que disponen de varios tipos de becas por Europa, Asia o América. No obstante, muchos de los programas concentran la oferta de becas para los estudiantes posgraduados, profesores futuros o los estudiantes que están interesados en investigaciones durante su carrera. Las becas no las ofrece solamente el Gobierno, sino también las universidades mismas, comunidades autónomas, bancos u organizaciones privadas.

Entre las becas ofrecidas por el Gobierno pertenecen las becas MEC que están financiadas por el Ministerio de Educación y Cultura. En el año 2012 ofreció más de 30 000 mil becas para los estudiantes universitarios en el aprendizaje del inglés, francés y alemán en el extranjero durante el verano. Los cursos duran aproximadamente 3 semanas y los aspirantes tienen que cumplir entre otros requisitos también la calificación mínima de 7 puntos y estar matriculado en uno de los programas del estudio exigidos. Entre otros programas más relevantes para la mejora y práctica del idioma inglés pertenecen las becas ofrecidas por la organización Faro Global. Este programa financiado por el Ministerio de Educación funciona hace ya 11 años durante los cuales ha ofrecido más de 3 000 becas para los estudiantes universitarios de España para hacer prácticas en Canadá, EEUU, Europa y Asia de una duración media de 6 meses. También MAEC-ACID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) financiada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, ofrece a los

alumnos españoles becas para un curso académico para realizar sus prácticas o estudios en países receptores de ayuda al desarrollo. Estas becas son ofrecidas a los estudiantes de titulaciones superiores y prácticas, a quienes no pagan solamente el estudio o prácticas sino también el alojamiento.

El siguiente programa relevante es el British Council que se representa como instituto público y equivale al Instituto Cervantes cuya intención es propagar el conocimiento del inglés en todo el mundo. En España existe ya desde el año 1940 y cada año acomoda muchos estudiantes españoles para realizar sus prácticas o estudios del inglés en Reino Unido. Otro programa especial de ayudas del estudio en las titulaciones superiores es el Programa Fulbright que creó el senador J.W. Fulbright después de la Segunda Guerra Mundial con la intención de fomentar el intercambio lingüístico entre estadounidenses y otras naciones. Cada año 15 estudiantes españoles obtienen esta beca para estudiar un máster en Estados Unidos y así se unen a otros 5 000 afortunados españoles desde la creación de la organización.

Para resumir los programas más exitosos en colocar a los estudiantes españoles en varias universidades y empresas extranjeras, es imprescindible por lo menos nombrar las becas de Caja Madrid, La Caixa, Stevenson o Skidmore-UAH. Pero pese a la existencia de muchas organizaciones que ofrecen becas a los estudiantes españoles ya más conocidas o menos, obtener sus becas es a veces un proceso muy complicado que exige bastante preparación e información para ser exitoso entre otros estudiantes españoles que también intentan a conseguir la misma beca.

4.4. Salidas al extranjero

Según los datos de varios estudios centrados en la cantidad de los estudiantes de idiomas que se van al extranjero, el 91% de los españoles consideran como la mejor manera de aprender un idioma salir al país angloparlante y pasar allí por lo menos 6 meses (EACEA, 2012). Por otro lado, el 60% de los españoles afirma que ni tiene pensado ir a trabajar fuera de España por su bajo nivel del inglés. Pero pese a este hecho y de ser una forma de aprender el inglés muy costosa, cada año aumenta el número de los españoles que lo realizan. Los estudios dicen que casi 100.000 españoles estudian inglés en el extranjero, sobre todo en Gran Bretaña (37%), Irlanda (26%) y en EEUU (18%). El 75% de los jóvenes de 18 a 25 años se plantea salir de España para mejorar el nivel de su inglés y últimamente el destino favorito es para el 30% de ellos Australia porque es el único país fuera de la UE que permite a los estudiantes trabajar 20 horas semanales y tener el visado para estudiantes. Lógicamente los profesores del inglés

también deberían tener alguna experiencia del estudio de inglés en el extranjero pero solamente el 53% de los ellos la tiene de duración de un mes en el país donde se habla el idioma que enseña. Entonces ni el porcentaje de los profesores del inglés con experiencias extranjeras sería predominante.

5. METODOLOGÍA

5.1. Introducción

En la parte práctica de este trabajo de grado fue utilizado el método de encuestas elaboradas por la autora. Lo consideró como el método más apropiado para la investigación sobre el tema de la enseñanza del inglés en España. El objetivo principal de la exploración por medio de las encuestas era el descubrimiento y la evaluación de la situación actual en el campo de la enseñanza y conocimiento del inglés por los estudiantes españoles de esta lengua. Así se consiguieron las respuestas particulares de cada participante, las cuales a continuación fueron utilizadas para la evaluación final del nivel de la enseñanza del inglés en las universidades.

5.2. Proceso de elaboración de las encuestas

Durante la elaboración de una encuesta es necesario respetar las reglas de cómo componer una encuesta de investigación para conseguir datos necesarios y útiles. La siguiente encuesta fue elaborada en base a los consejos y observaciones de los autores del libro *Kapitoly metodologie sociálních výzkumů* (Reichel, 2009) y *Analýza dat z dotazníkových šetření* (Řezanková, 2011). Reichel (2009, pp. 39) caracteriza la preparación de las investigaciones científicas entre a las cuales pertenece también el método de encuestas como un conjunto de informaciones sobre quién, qué, cuándo, dónde, cómo y por qué. Consultando cuidadosamente los hechos necesarios para la investigación con los principios de estas publicaciones, el resultado de la investigación fue conseguido por medio de 18 preguntas. Sin embargo, la primera versión de la encuesta había incluido 24 preguntas de cuales la segunda versión contuvo unas 15 preguntas por el número sobrante de preguntas irrelevantes. La primera prueba de la encuesta enseñó falta de algunas preguntas adicionales que concretan las respuestas de los participantes de la encuesta por lo cual la versión final cuenta con 18 cuestiones.

De igual forma era imprescindible reelaborar las respuestas y adaptarlas a la intención de toda la investigación, es decir, añadir otras posibilidades de respuestas que antes faltaban o viceversa y eliminar las respuestas que sobraban. De este modo fue superada la problemática de la previsión de las respuestas ya claras y se compuso una encuesta con preguntas que fueran realmente aprovechables. El último aspecto importante en la elaboración de esta encuesta fue prestar mucha atención para no incluir en la encuesta preguntas personales, erróneas o discriminantes. La encuesta “*Tú y el inglés*” no contiene ningunas de estas preguntas que se referían a la intimidad o asuntos personales de cada participante.

5.3. Descripción de la encuesta

La encuesta propia con el título “*Tú y el inglés*” tiene varios elementos que se explicarán a continuación. Para empezar, como ya se ha mencionado más arriba, la encuesta está compuesta de 18 preguntas. 17 de ellas son preguntas cerradas, las cuales son más fáciles para el procesamiento de los datos recogidos y para que la información que conteste el participante esté dirigida hacia el interés de la autora. Los participantes de la encuesta podían elegir entre varias respuestas ya ofrecidas. En la mayoría de las preguntas los encuestados eligieron una respuesta conveniente para cada cuestión. Pero en preguntas como la número 3 y 6 tenían más alternativas para elegir. La última pregunta era de tipo abierta, donde los encuestados podían dar su punto de vista. Esta misma pregunta fue de notable importancia para la autora, porque contribuyó al entendimiento de lo que les falta a los españoles, según su opinión, en la enseñanza del inglés en las universidades.

Con la intención de facilitar la recolección posterior de los datos de la encuesta, era muy beneficioso dividir las preguntas entre cuatro campos de interés. Las primeras tres preguntas se dedican al tema de la propia motivación de los encuestados en estudiar el idioma inglés. Otra parte está compuesta de tres preguntas que revelan el nivel de conocimiento de los participantes según su propia evaluación. En la sección de las posibilidades del estudio que contiene cuatro preguntas, los participantes expresan su satisfacción con los profesores de inglés que han tenido antes de estudiar en la universidad. Al fin de la encuesta los participantes responden a ocho preguntas que se relacionan con sus propias experiencias del estudio del inglés en la universidad e ideas sobre cómo mejorar el nivel de la enseñanza del inglés en las universidades.

Encuesta – Tú y el inglés

Este cuestionario anónimo servirá para reunir datos, opiniones y evaluaciones personales para mi tesis de grado en la que me ocuparé de la enseñanza del inglés en España. En algunas preguntas es posible elegir varias posibilidades como respuesta (respuesta múltiple).

1. ¿Te gusta el inglés?

- | | |
|--------------|-------------------------|
| a) sí, mucho | b) sí |
| c) poco | d) no, pero lo necesito |
| e) nada | |

2. ¿Cuál es la razón principal por la que estudias el inglés?

- | | |
|--|---|
| a) porque es un idioma importante | b) para dominar otra lengua internacional |
| c) para comunicarme con amigos extran. | d) para pasar el curso en universidad |

3. ¿Qué haces en tu tiempo libre para perfeccionar tu nivel del inglés?

- | | |
|------------------------------------|---|
| a) acudo a las clases particulares | b) repaso el vocabulario y la gramática |
| c) leo libros | d) escucho a canciones |
| e) veo pelis | f) chateo con nativos por medio de la red |
| g) no me hace falta mejorarlo | h) nada |

4. ¿Cuánto tiempo llevas estudiando inglés?

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| a) soy bilingüe | b) desde la guardería |
| c) desde primaria | d) desde el instituto |
| e) desde la universidad | f) otra respuesta - _____ |

5. ¿Cuál es tu propia evaluación de tu nivel del inglés?

- | | |
|-----------------------------|---|
| a) excelente, bilingüe (C2) | b) excelente, comunico sin problemas (C1) |
| c) muy bueno (B2) | d) bastante bueno (B1) |
| e) comunicación básica (A2) | f) mal, me comunico muy poco (A1) |

6. ¿Cuál es tu punto más débil en el inglés?

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| a) hablar fluidamente | b) entender a los nativos |
| c) la pronunciación | d) la gramática |
| e) escribir correctamente | |

7. ¿Qué forma de aprender inglés te conviene más?

- | | |
|---|---------------------------------|
| a) con el profesor de la universidad | b) con un profesor particular |
| c) autoaprendizaje mediante libros de texto | d) con pelis, canciones, libros |
| e) estancia en el extranjero | |

8. ¿Has tenido durante tu estudio del inglés profesores/as nativos/as?

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| a) sí, todos | b) sí, la mayoría de ellos |
| c) sí, la mitad de ellos | d) solamente algunos |
| e) no, ninguno | |

9. ¿Cuál es tu evaluación de la enseñanza del inglés en el instituto?

- | | |
|---------------|---------------------|
| a) muy buena | b) buena |
| c) suficiente | d) podría ser mejor |
| e) mala | f) muy mala |

10. ¿Has estado alguna vez en una estancia de estudios o de trabajo en el extranjero para perfeccionar tu nivel del inglés?

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| a) sí, muchas veces | b) sí, una vez |
| c) no, pero me gustaría | d) no, no me apetece |

11. Si has marcado sí en la pregunta anterior, ¿quién organizó la estancia?

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| a) yo solo/a | b) mis padres |
| c) mi empleador | d) escuela – primaria |
| e) escuela – instituto | f) universidad |
| g) otra respuesta - _____ | |

12. ¿Tienes oportunidad en tu universidad de salir al extranjero para mejorar tu nivel del inglés?

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| a) sí, hay muchas | b) sí, pero muy pocas |
| c) no, no hay ninguna | d) no sé |

13. ¿Es obligatorio estudiar inglés en tu programa de estudios?

- | | |
|--|-----------------------------------|
| a) sí | b) no pero es asignatura optativa |
| c) no tenemos ningunas clases posibles | |

14. ¿Estás contento con el nivel de la enseñanza del inglés en la universidad?

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| a) sí, mucho | b) sí, está bien |
| c) sí, pero puede ser mejor | d) no, hay que cambiarla |
| e) no | |

15. ¿Te motiva la enseñanza del inglés en tu universidad para seguir estudiándolo?

- | | |
|--------------|-------|
| a) sí, mucho | b) sí |
| c) poco | d) no |

16. ¿Qué formas de enseñanza se utilizan en las clases de inglés en la universidad?

- | | |
|---|----------------------------|
| a) sobre todo trabajo con los libros de texto | b) sobre todo conversación |
| c) juegos, canciones, textos de periódicos | d) de todo |
| e) otra respuesta - _____ | |

17. ¿Opinas que eres capaz de aplicar y usar lo aprendido del inglés de la universidad?

- | | |
|-------------|-------------------|
| a) sí, todo | b) sí, en general |
| c) poco | d) no, nada |

18. ¿Qué cambiarías de la enseñanza del inglés en la universidad? – respuesta libre

.....

.....

.....

.....

.....

Gracias por tu colaboración y apoyo ☺

5.4. Recolección de los datos

En cuanto a la recolección de los datos conseguidos por medio de la encuesta, todas las preguntas cerradas de cada sección fueron elaboradas de la misma manera. Primero se procesaron los datos en gráficos que muestran el porcentaje total de cada opción de la respuesta elegida. Debajo de cada gráfico circular aparece la descripción de los resultados y explicaciones o causas posibles de estas situaciones resultantes. Después siguen gráficos de columnas que ya más concretamente muestran los resultados divididos entre los tres grupos de participantes. Estos grupos representan estudiantes de la facultad de educación, de letras y de otras facultades, siempre por 15 representantes. Se han tomado estos tres grupos porque la autora de esta encuesta esperaba diferencias entre las respuestas de cada grupo de estudiantes. Desde luego los gráficos de columnas también contienen una explicación propia de la situación producida y debajo de cada sección se halla el resumen de la sección con las respuestas elegidas. En el capítulo dedicado a los resultados se hallan en total 34 gráficos circulares y de columnas que se ocupan de las preguntas cerradas y una abierta.

La última pregunta que es la de carácter abierto, es decir los encuestados pueden escribir en las líneas vacías su propio texto que se refiere al tema de la cuestión y fue elaborada de una manera distinta que las preguntas cerradas. En primer lugar, las sugerencias se han dividido entre cuatro campos que se llaman motivación de los estudiantes, más representación del inglés en las clases impartidas, calidad de las clases y la accesibilidad de los estudios del inglés en el extranjero. Estos cuatro campos representan cuatro partes en el gráfico circular que están comentados uno por uno debajo del gráfico y están aclarados con las observaciones e ideas particulares sugeridas por la parte de los estudiantes universitarios.

5.5. Participantes

Los datos de la encuesta fueron recogidos durante el segundo cuatrimestre del año escolar 2012/2013. Los participantes de la encuesta estudiaban en el mismo cuatrimestre en varias facultades en la Universidad de Granada como ya se ha mencionado anteriormente. En general todas las respuestas provienen de manos de españoles universitarios, es decir nacidos españoles. Sin embargo, aunque todas las encuestas fueron rellenadas en Granada, no se puede decir que todos los participantes fueran de Granada. La edad de los participantes es de 18 a 25 años y nadie de los participantes estudiaba la carrera de Filología inglesa en la facultad de letras. Otro aspecto muy importante para los participantes de las encuestas era mantener el anonimato de cada uno de ellos. Por eso era imprescindible aclararles que nadie,

ni la autora de la encuesta, estudiaría de quién fue dicha encuesta. Solamente de esta manera podía lograr respuestas sinceras en determinación de su nivel de conocimiento del inglés, el estudio del inglés por su cuenta o cambios posibles que las universidades deberían considerar.

6. RESULTADOS

6.1. Motivación

Cada estudiante de un idioma necesita alguna motivación para entrar en la lucha para aprenderlo. Por eso la autora se dedica en la primera sección de la encuesta a las razones principales de porqué los estudiantes universitarios han entrado en esta lucha, concretamente con el inglés. Las tres preguntas que aclararon este asunto más de cerca eran fáciles pero claves para toda la investigación enseñando el propio interés de cada participante por todo el idioma. Los resultados de las preguntas podemos verlos en los siguientes gráficos dónde están ilustrados y divididos según las facultades donde estudian los encuestados.

¿Te gusta el inglés?

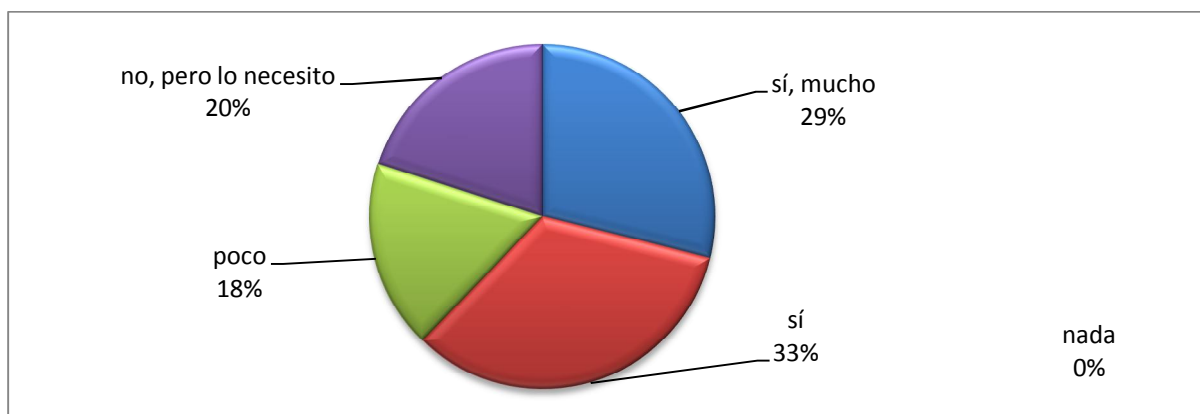


Gráfico n°1: ¿Te gusta el inglés?

Como primera pregunta en la encuesta se eligió la pregunta más natural de todas. Según las respuestas ya podemos identificar si el estudio del inglés es para los participantes una obligación o una diversión. Del gráfico n°1 es evidente que el inglés es preferido por más de la mitad de los encuestados. Igualmente es relevante el número de participantes, igual a cero, que han respondido que no les gusta nada el inglés. Eso indica que existe una cierta preferencia del inglés entre los estudiantes españoles a pesar de que algunos lo tienen como el idioma. Esta cierta popularidad del inglés puede estar causada por la posición predominante del inglés en el mundo de trabajo y de viajes.

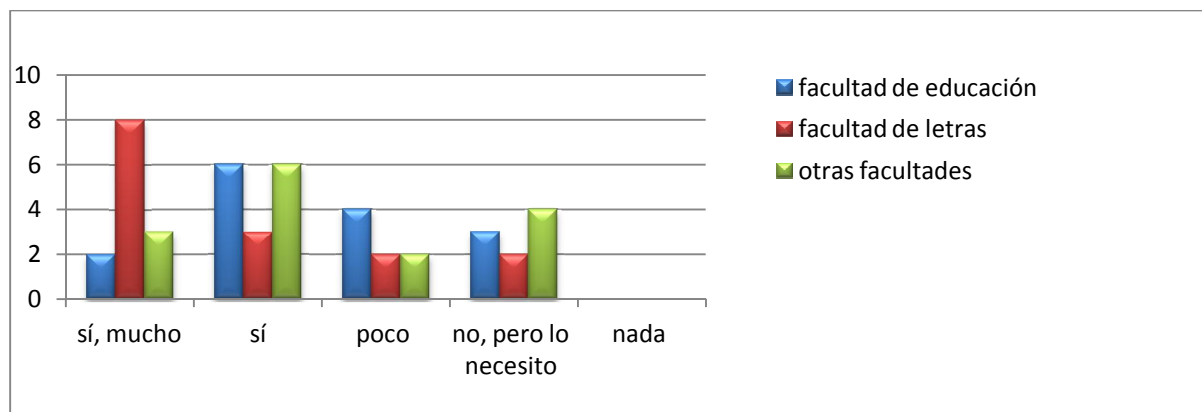


Gráfico n°2: ¿Te gusta el inglés?

El gráfico n°2 es más exacto, enseñando la preferencia del inglés según las facultades donde los participantes de la encuesta estudian. Es evidente que las cifras de la preferencia son bastante parecidas en cada facultad, sin embargo, en la facultad de letras se nota la preferencia del inglés más fuerte que en otras facultades. En este caso la autora se atreve a introducir la explicación de que los estudiantes de la rama de los estudios humanísticos tienden más al inglés según la orientación de carreras de la facultad y el espíritu de cada estudiante que se dedica a los estudios filosóficos dónde también el estudio de idiomas aparece más a menudo que en facultades de medicina o de arte.

¿Cuál es la razón principal por la que estudias el inglés?

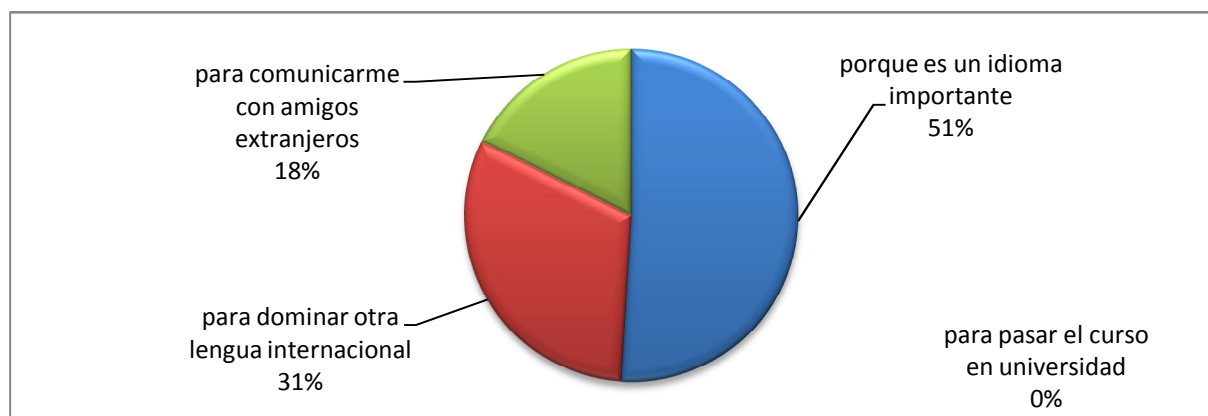


Gráfico n°3: ¿Cuál es la razón principal por la que estudias el inglés?

La segunda pregunta en el gráfico n°3 revela la razón principal la cual los estudiantes españoles estudian el inglés. Los resultados son sorprendentes, sobre todo los que se refieren a la respuesta de que lo estudian solamente para aprobar la asignatura de inglés en la universidad. Nadie de los participantes ha elegido esta respuesta que resulta como una información muy positiva de parte de los estudiantes universitarios. En cuanto a la respuesta más escogida, la mitad de los encuestados afirma que estudian el inglés para dominar un

idioma tan importante. Esta situación puede estar causada también por la gran preferencia del inglés, que está ilustrada en el gráfico n^o1, y como ya se ha mencionado anteriormente, por la posición predominante del inglés en el mundo. De igual forma es curioso el número de participantes que han elegido la respuesta de la necesidad del inglés para comunicarse con amigos extranjeros. Eso indica que solamente el 18% de los encuestados están en contacto con gente extranjera con quién pueda también practicar inglés.

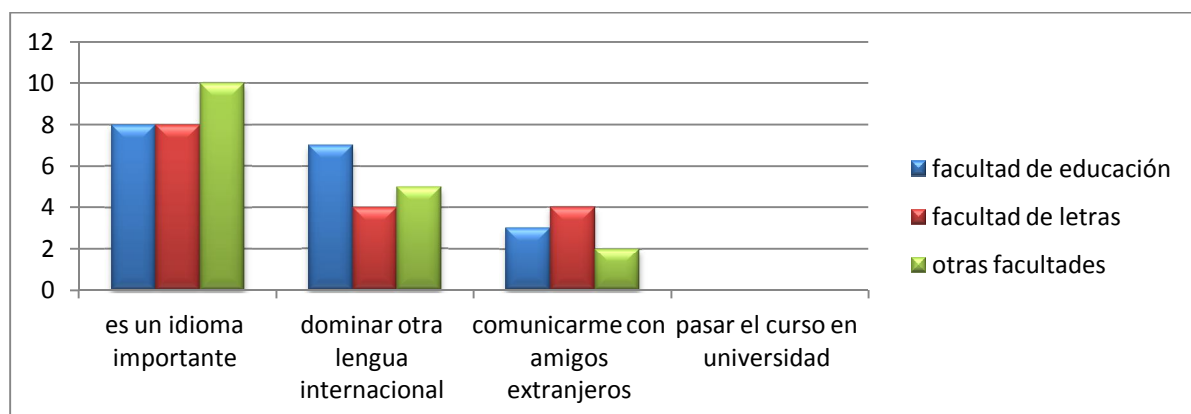


Gráfico n^o4: ¿Cuál es la razón principal por la que estudias el inglés?

Del gráfico n^o4 surge el hecho de que los estudiantes de varias facultades son conscientes, en el mismo número, de la importancia actual del inglés en el mundo y que están dispuestos a aprender otro idioma internacional al lado de español.

¿Qué haces en tu tiempo libre para perfeccionar tu nivel del inglés?

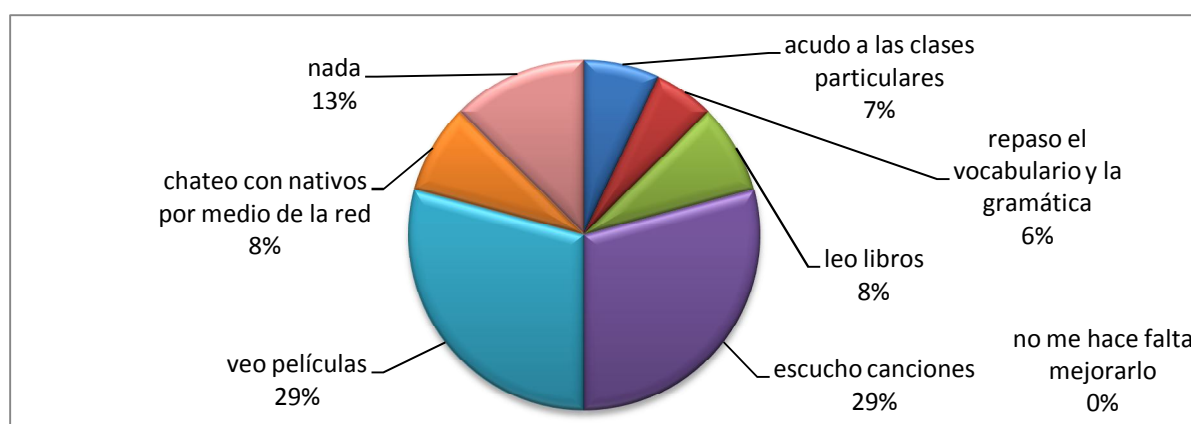


Gráfico n^o5: ¿Qué haces en tu tiempo libre para perfeccionar tu nivel del inglés?

En la última pregunta del cuestionario se aborda el tema del interés personal de cada estudiante español para mejorar su nivel de inglés en su tiempo libre. Del gráfico n^o5 resulta que una gran parte de los encuestados prefiere que el aprendizaje del inglés esté presente en su tiempo libre, cuando por ejemplo escuchan algunas canciones en inglés o miran algunas películas en este idioma. Estas respuestas elegidas se podían presuponer, ya que son

actividades propias de estudiantes jóvenes en esta época, donde existe la posibilidad de utilizar un portátil o un MP3.

Por otra parte, en el gráfico nº5 se pone en claro que hay estudiantes que quisieran dominar el inglés bien pero no hacen nada para lograrlo. Luego es por supuesto satisfactoria la cantidad de los encuestados que opinan que no les hace falta mejorar su inglés y que aunque no hacen nada en su tiempo libre para aprender el inglés, tampoco excluyen la posibilidad de que algún día empiecen a practicarlo. Además, se comprueba aquí la realidad ya conocida del gráfico nº3 de que los estudiantes españoles no están mucho en contacto con la gente extranjera, ni por el medio de la red que es una forma de comunicación muy popular entre la gente joven por todo el mundo. Sin embargo, de este gráfico resulta claramente que los estudiantes universitarios de España mantienen una relación bastante activa hacia el inglés y que solamente el 13% de ellos tiene una relación pasiva hacia el inglés.

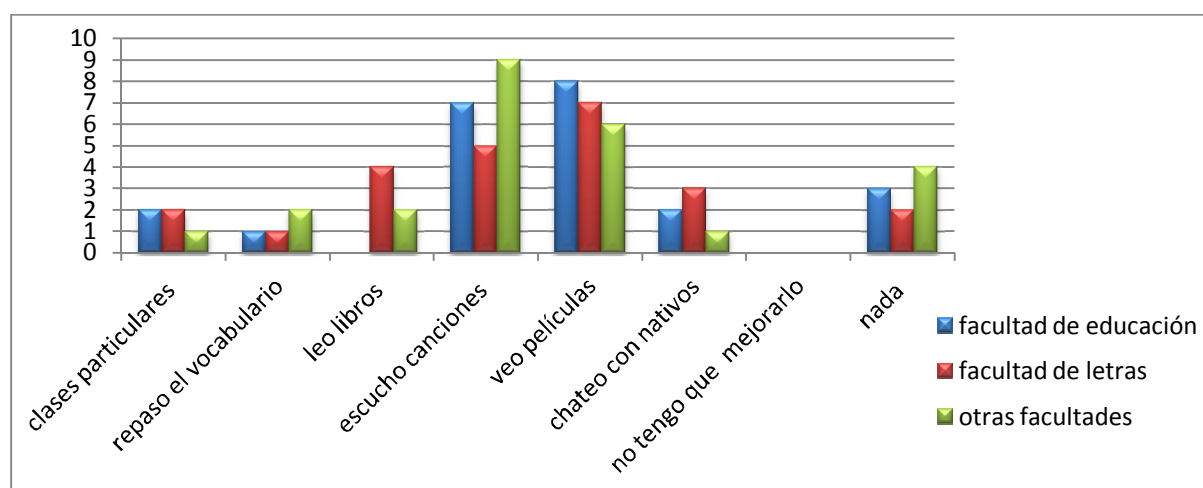


Gráfico nº6: ¿Qué haces en tu tiempo libre para perfeccionar tu nivel del inglés?

En el gráfico más concreto sobre esta cuestión podemos reconocer que hay una pequeña diferencia entre un estudiante de la facultad de educación, letras y otras facultades. La autora mencionaría aquí, por ejemplo, que los estudiantes de facultad de letras leen libros en inglés a diferencia de los de la facultad de educación que no leen ningunos libros parecidos. Por otra parte, los de la facultad de educación prefieren escuchar canciones, ver películas o simplemente no hacer nada en relación con el inglés. Eso está causado con mayor probabilidad por la orientación de cada facultad. En el caso de letras durante los estudios se destaca la necesidad de leer libros y en la facultad de educación enseñanza está basada en varias actividades al lado de la lectura para educar profesores buenos para nuestros hijos. De

una forma muy parecida han respondido los estudiantes de otras facultades que prefieren más escuchar canciones, ver películas o no hacer nada.

En la primera sección que lleva nombre “*Motivación*” se habían relevados ciertos hechos acerca de la relación de los estudiantes universitarios hacia el inglés. Como primer asunto interesante hace falta mencionar que al 62% de los encuestados le gusta el inglés y esta popularidad se aprecia más en la facultad de letras. Igualmente han afirmado que la razón principal por su estudio del inglés es la posibilidad de dominar un idioma tan importante e internacional. El porcentaje más sorprendente en el sentido positivo fue el de las respuestas de estudiar inglés para aprobar un curso o que a los estudiantes no les gusta el inglés nada. Como la forma más adecuada para estudiar el inglés en su ocio, los participantes declaran la forma de ver películas o escuchar canciones, pero en cuanto a leer libros, la mayoría de las respuestas han sido elegidas por los estudiantes de la facultad de letras. Y por último, resulta de los gráficos que a los estudiantes españoles les falta un poco de comunicación en el inglés con extranjeros como forma de aprendizaje del idioma y como motivación propia para todo el estudio del inglés.

6.2. Nivel de conocimiento del inglés

Otra cuestión relevante en los estudios de idiomas es el nivel de conocimiento del inglés de los estudiantes de este idioma. De esto se desarrollan posteriores métodos y necesidades durante la enseñanza del idioma tanto en España como en otros países. La segunda sección se enfoca en la propia evaluación del nivel de conocimiento del inglés según los propios encuestados. Los siguientes gráficos nos acercan más esta problemática y de nuevo se descubren nuevas informaciones de parte de los estudiantes españoles.

¿Cuánto tiempo llevas estudiando inglés?

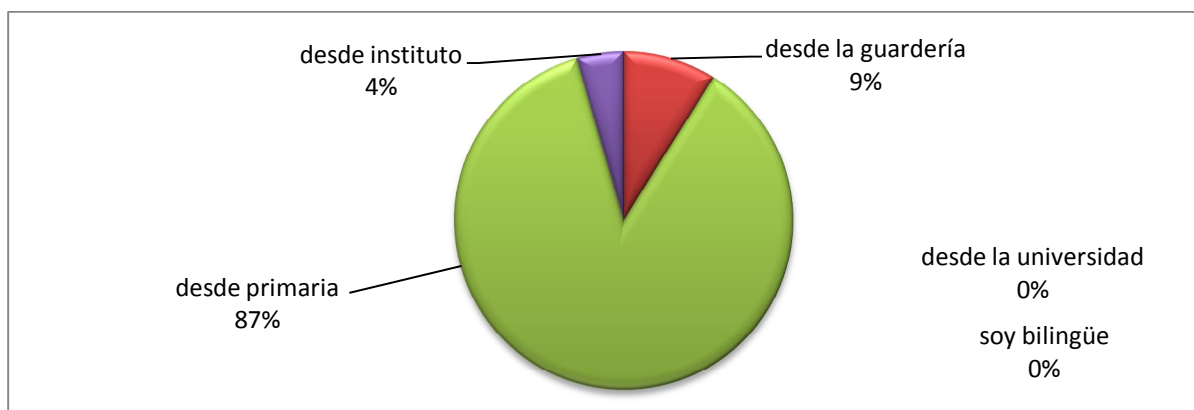


Gráfico n°7: ¿Cuánto tiempo llevas estudiando inglés?

El tiempo del estudio de un idioma es un aspecto muy relevante en la evaluación del nivel de un idioma, entonces la duración del estudio del inglés de cada participante forma la primera pregunta de la segunda sección de la encuesta. Del gráfico n°7 surge la respuesta más seleccionada de que el 87% de los encuestados estudia el inglés desde primaria, es decir, unos 10 años antes de ir a estudiar en una universidad. Este tiempo tan largo del estudio del inglés supone cierto conocimiento del inglés antes de ir a una universidad y la realidad de la propia evaluación del nivel del inglés por la parte de los estudiantes mismos la veremos más adelante, en el gráfico n°9. Sin embargo, hay algunos estudiantes que han mencionado que estudian inglés aún más años, desde la guardería o menos años. Otros los hacen desde los estudios en el instituto. Pero con seguridad podemos decir que de unos 45 participantes no ha aparecido ninguno bilingüe o nadie que estudie el inglés desde la universidad. Eso quiere decir que los participantes tienen aptitud favorable para tener un nivel del inglés bastante alto según los años dedicados a su estudio.

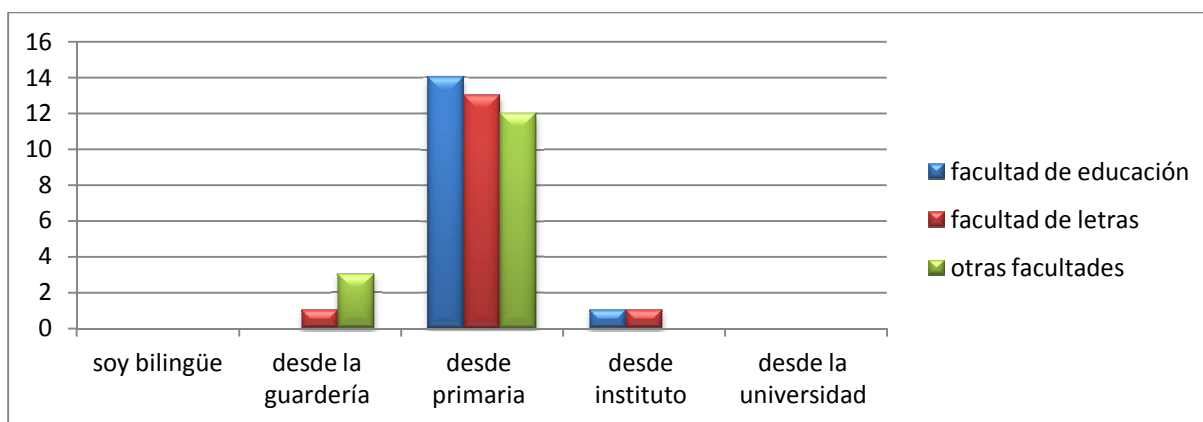


Gráfico n°8: ¿Cuánto tiempo llevas estudiando inglés?

El gráfico n^o8 indica que la diferencia en cuanto a la duración del estudio del inglés entre los estudiantes de cada facultad es de poca entidad. La diferencia entre las facultades se mueve entre una o dos respuestas más o menos que en otras facultades. De eso resulta que todos los encuestados tuvieron la misma duración de la enseñanza del inglés, o sea desde la primaria hasta la universidad, excepto algunos casos especiales.

¿Cuál es tu propia evaluación de tu nivel del inglés?

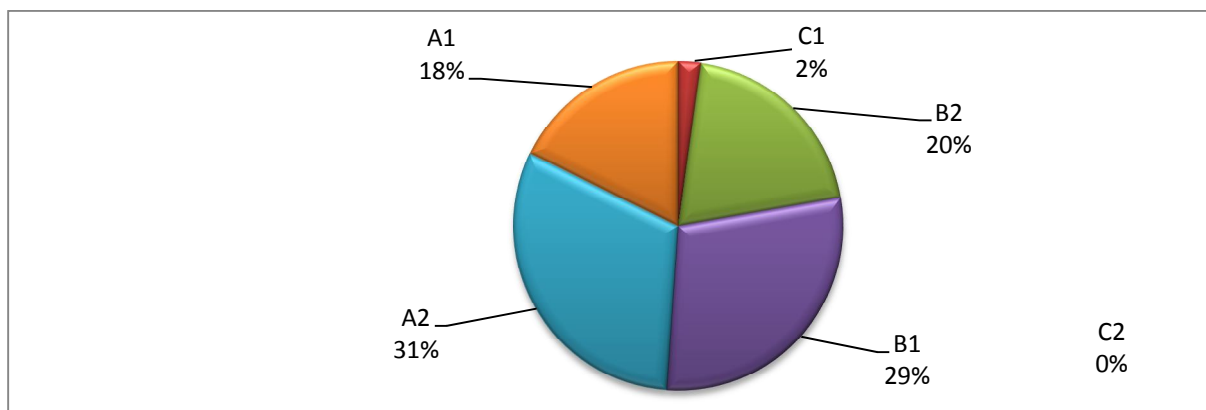


Gráfico n^o9: ¿Cuál es tu propia evaluación de tu nivel del inglés?

La quinta pregunta de la encuesta es clave para la verificación de si la teoría del nivel que los participantes deberían disponer es adecuada al nivel de inglés que los participantes declaran. Está claro que la evaluación del nivel de inglés se puede alejar un poco de la realidad ya que se trata de la autoevaluación por parte de los estudiantes universitarios pero por lo menos nos podemos crear una cierta imagen del nivel de inglés aproximado de los estudiantes universitarios.

Como podemos ver en el gráfico n^o9, el nivel total de los encuestados se mueve entre cuatro grados, en otras palabras, hay cuatro niveles de inglés (según el MCER) a los cuales la mayoría de los encuestados manifiestan su pertenencia. Se trata de los niveles A1, A2, B1 y B2. La mayoría de los participantes han respondido que pertenecen al nivel A2. Así los participantes afirman que dominan el nivel de inglés básico pero que ya son capaces de construir una comunicación básica. Otro nivel del inglés que ha ganado muchas respuestas es el nivel B1. Con este nivel un estudiante ya conoce bastante bien las reglas de gramática, tiene cierto conocimiento del vocabulario y puede hablar sobre varios temas. A continuación una quinta parte de los participantes dice que disponen del nivel más básico A1 y otra quinta parte dispone del nivel B2 de inglés.

Después de sumar todas las respuestas, el 49% de los encuestados afirma que su nivel del inglés corresponde al nivel A, es decir, casi la mitad de los encuestados tienen un nivel de inglés muy básico ya que casi no saben nada de inglés o pueden hablar inglés solamente en comunicaciones básicas. El mismo porcentaje de los encuestados respresenta el nivel B que describe el uso del inglés en el nivel más alto. Estudiantes con este nivel pueden hablar sobre varios temas bastantes difíciles utilizando en su habla un espectro muy ancho del vocabulario y la gramática. No obstante, solamente una persona de los 45 participantes afirma tener un nivel muy alto de su inglés, o sea C1. Dado que la gran mayoría de ellos estudia inglés por lo menos desde hace 10 años, el número esperados de los representantes de este nivel era mucho más alto. De todas maneras, de estos resultados surge la pregunta de si los participantes exageran su nivel de inglés o viceversa lo menosprecian.

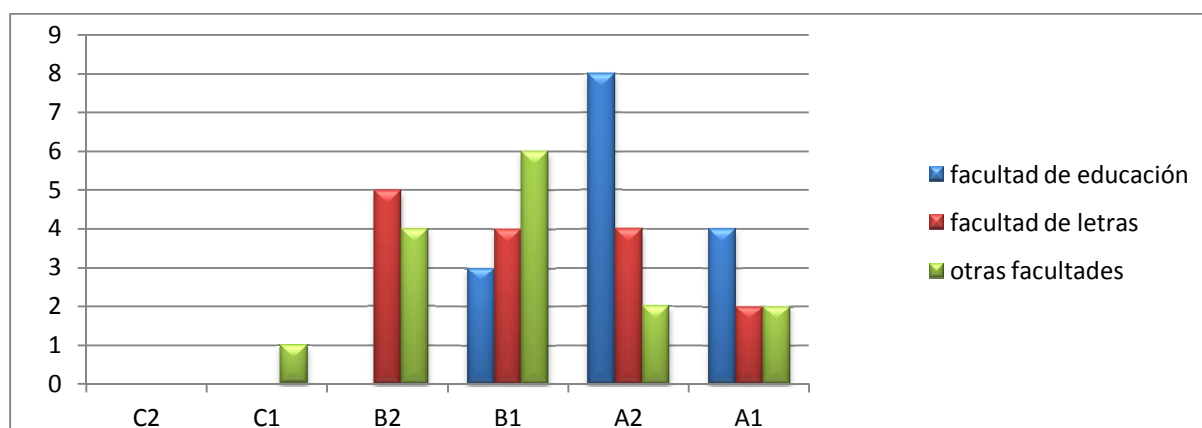


Gráfico n°10: ¿Cuál es tu propia evaluación de tu nivel del inglés?

Los resultados ya divididos más exactamente nos los ofrece el gráfico n°10. Según este gráfico algunos estudiantes de otras facultades disponen del nivel más alto que los demás. La autora explica este hecho debido a la posible participación de unos estudiantes de ciencias en la investigación porque ellos necesitan el inglés para la comunicación internacional entre empresas y países. Luego es notable que los estudiantes de la facultad de educación disponen de un nivel más bajo que otros estudiantes. De nuevo la autora se atreve a exponer algunas ideas sobre causas posibles de la situación surgida. Opina que los estudiantes de pedagogía no necesitan el inglés para su futuro trabajo de profesor porque en escuelas y colegios utilizarían el español, su lengua materna. Los que no quieren enseñar precisamente el inglés necesitan buen nivel del español para poder enseñar a leer, escribir, matemáticas y etc.

¿Cuál es tu punto más débil en el inglés?

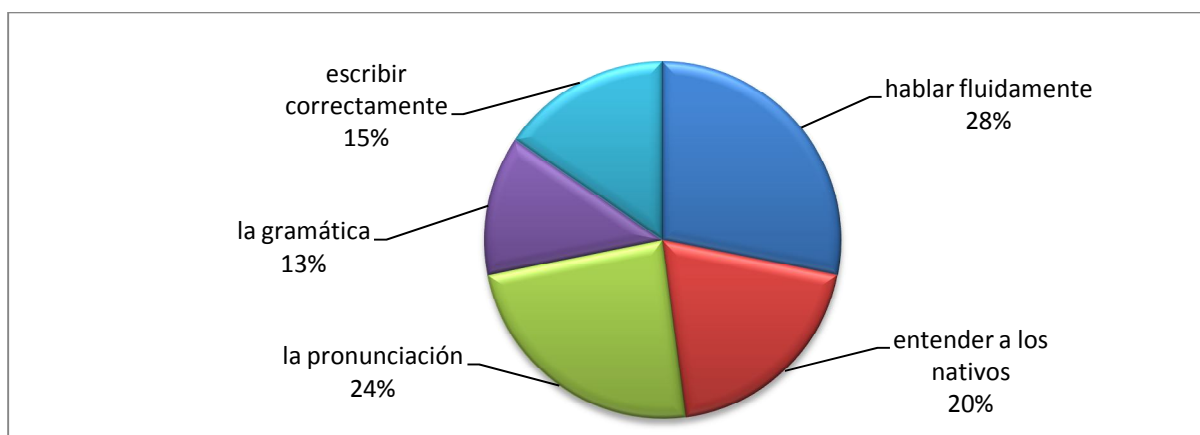


Gráfico n°11: ¿Cuál es tu punto más débil en el inglés?

El dominio de un idioma incluye varias partes que un estudiante debería conocer bien si quiere dominar el idioma. La siguiente pregunta se centra en las partes del inglés menos conocidas para los participantes de la encuesta. A primera vista es evidente que las cinco partes representan cifras bastante parecidas. Sin embargo, como las partes más problemáticas del dominio del inglés encontramos el habla fluido, la pronunciación y la comprensión de los nativos. Eso indica que los estudiantes no tienen tantos problemas con las partes que se pueden aprender en escuelas y en libros, o sea, el uso de la gramática y la escritura correcta de las palabras en inglés. Y de esta pregunta nos surge por primera vez la versión de que a los estudiantes españoles les falta la práctica del inglés tanto en la universidad como en el extranjero. Aunque del gráfico n°5 sale que los estudiantes de inglés mantienen una relación activa hacia el inglés mediante canciones y películas, obviamente eso no es suficiente. Tal vez la enseñanza del inglés en las universidades debería tener en cuenta esta situación y adaptar las clases a las necesidades de los estudiantes españoles.

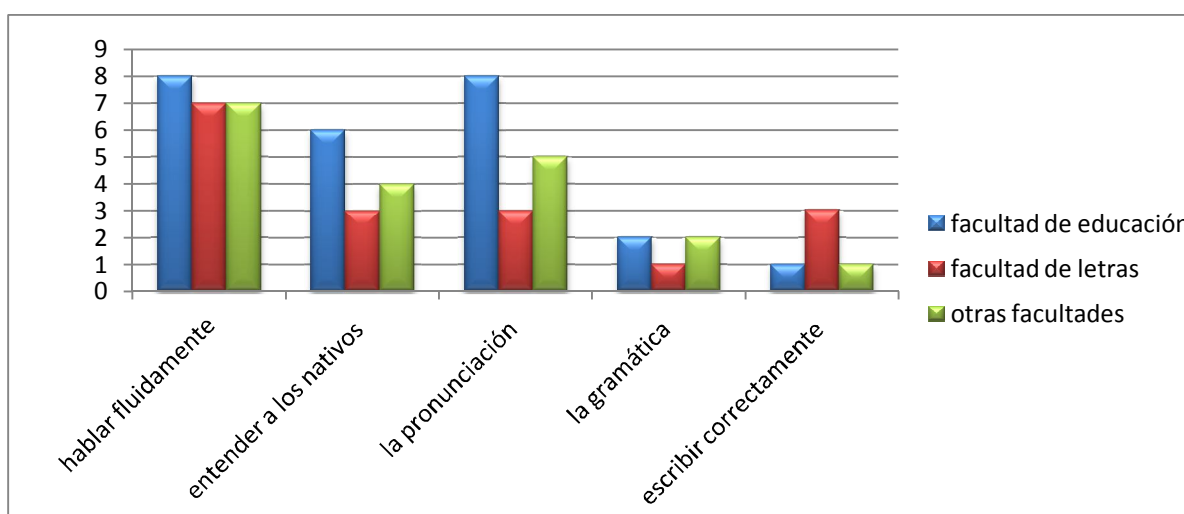


Gráfico n°12: ¿Cuál es tu punto más débil en el inglés?

Cada parte del dominio del inglés podemos verla dividida entre los tres grupos de estudiantes. Los resultados más destacados son del grupo de la facultad de educación. A este grupo es al que le falta más práctica, de entre los tres problemas mencionados más anteriormente. Aunque todos los participantes de esta facultad tienen el inglés como asignatura obligatoria según el gráfico nº25, es recomendable que los profesores de inglés en esta facultad se concentren precisamente en la práctica de la pronunciación, habla fluida y comprensión oral de los nativos. Otras respuestas interesantes eran de parte de los estudiantes en la facultad de letras que afirmaban que tenían tantos problemas con la escritura correcta como con la comprensión oral y la pronunciación. Eso es curioso porque en el gráfico nº6 dicen que la tercera parte de ellos lee en inglés. Como ya se sabe, leer en inglés mejora mucho la escritura correcta del inglés.

¿Qué forma de aprender inglés te conviene más?

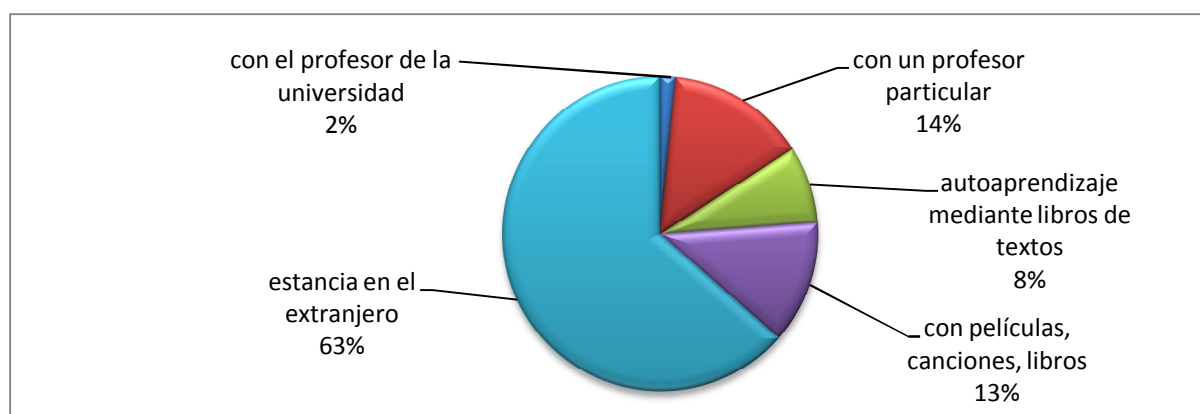


Gráfico n°13: ¿Qué forma de aprender inglés te conviene más?

Como último aspecto relevante en esta sección está la cuestión de la forma de aprender el inglés más conveniente para los 45 participantes de la encuesta. Los resultados de este gráfico están conectados con las respuestas del gráfico nº5, que responde a la cuestión de lo que hacen los participantes en su tiempo libre para mejorar su nivel de inglés. Del gráfico nº13 se pone de manifiesto que para dos tercios partes del número total de los participantes la forma más adecuada es la estancia en el extranjero. Otros números muy curiosos es el 13% de los encuestados que dice que le conviene más aprender inglés mediante las películas y canciones en inglés y el 14% que prefiere clases particulares con un profesor del inglés.

Pero del gráfico nº5 es obvio que más que la mitad de los participantes dedican su tiempo libre a ver películas o escuchar canciones en el inglés. De igual forma resulta curioso que en el mismo gráfico solamente el 7% de los encuestados realmente acuda a clases particulares de

inglés. Desgraciadamente, solamente a un estudiante del número total de los participantes le parece como buena forma el estudio del inglés con profesor en las clases en la universidad. Comparando estos datos de los dos gráficos sale a la luz la pregunta de porqué los estudiantes de inglés no acuden más a las clases particulares o no viajan al extranjero. Para la autora, la respuesta es muy simple. Bien no tienen bastante dinero para permitirse pagar clases particulares de inglés y lo substituyen por películas y canciones que son en la mayoría de los casos gratis, bien no tienen dinero para ir al extranjero o informaciones sobre las becas, o simplemente no tienen ganas de abandonar su vida en España y vivir en otro país sin sus amigos.

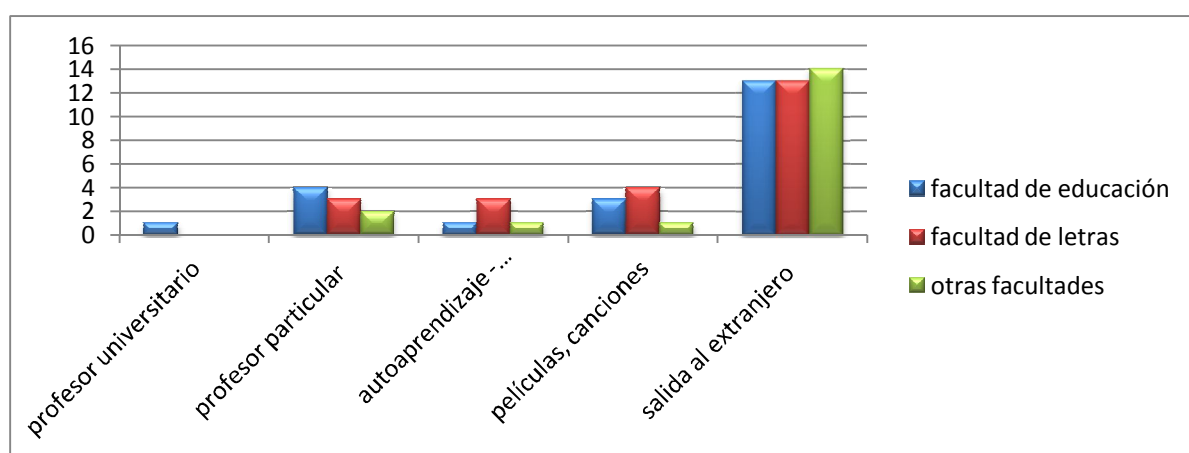


Gráfico n°14: ¿Qué forma de aprender inglés te conviene más?

El segundo gráfico sobre esta problemática asevera que las opiniones del gráfico n°13 son compartidas casi por la misma cantidad de estudiantes de varias facultades. Eso quiere decir que no hay diferencias entre un estudiante de la facultad de letras y p.e. un estudiante de la facultad de ciencias. Todos inequívocamente opinan que la forma más conveniente y eficaz de aprender el inglés es ir al extranjero. Si ya han estado en el extranjero o desean ir para practicar el inglés lo veremos en la siguiente sección de la encuesta.

De la segunda sección de la encuesta nos enteramos del nivel de conocimiento aproximado del inglés de los participantes ya que se trata de sus propias evaluaciones. La primera información que es relevante para el nivel alcanzado de inglés por los estudiantes universitarios es el tiempo dedicado a su estudio en las escuelas. Aquí el 87% confiesan que estudian inglés por lo menos desde hace 10 años en las escuelas. De esta información el nivel del inglés esperado sería más alto que la realidad. En el gráfico n°7 aparece que el 49% de las respuestas tienen un nivel A y otro 49 % un nivel B. Dividiendo estas cifras entre las

facultades observamos que los estudiantes de la facultad de educación disponen del nivel A1, A2 y B1 mientras que los estudiantes de la facultad de letras y otras facultades tienen el nivel del inglés más bien entre A2, B1 y B2. El nivel C está representado solamente por un estudiante de todos los participantes.

Entre los problemas más destacados que tienen los españoles con el inglés aparece con el mayor número de respuestas el habla fluida, la pronunciación y la comprensión oral a los nativos. De eso es obvio que a estos estudiantes les falta la práctica del inglés y que se enfoque precisamente en estas partes de aprender un idioma. Sobre todo en la facultad de educación los profesores deberían cambiar el estilo de su enseñanza e intentar satisfacer las necesidades de sus estudiantes. Al final de esta sección se puso de manifiesto que para muchos participantes la forma adecuada del aprendizaje del inglés era la salida al extranjero sin diferencias entre facultades. Aunque evidentemente prefieren viajar al extranjero, en su tiempo libre se quedan en casa escuchando canciones y viendo películas en inglés. Por otra parte, la enseñanza del inglés en las clases en universidad satisface solamente a un estudiante de todos los participantes.

6.3. Experiencias del estudio del inglés

Para algunos estudiantes es importante el apoyo de parte de los profesores de idiomas y del instituto en el que realizaron su estudio del inglés. Para otros tiene más importancia la práctica de la materia aprendida en el extranjero. En la tercera sección de la encuesta las preguntas se centran en las experiencias del estudio del inglés que han tenido los estudiantes universitarios antes de ir a la universidad. Para algunos estudiantes la enseñanza del inglés en los institutos era clave, para otros no era suficiente y se fueron al extranjero. Ya veremos los resultados elaborados en los gráficos añadidos.

¿Has tenido durante tu estudio del inglés profesores nativos?

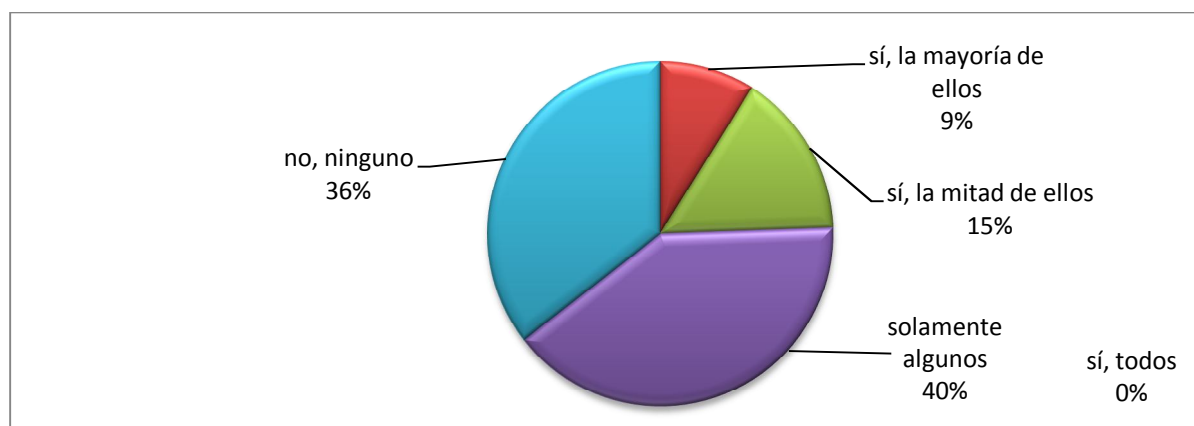


Gráfico n°15: ¿Has tenido durante tu estudio del inglés profesores nativos?

Tener profesores nativos durante el estudio de un idioma forma un papel bastante significativo para el dominio total del idioma. Un profesor nativo puede influir hasta perfeccionar la comprensión oral del estudiante, la pronunciación correcta, su acento y por supuesto el estudiante practica mucho su expresión oral como está obligado a comunicarse con el profesor nativo solamente en el idioma estudiado. De ahí que las respuestas de los participantes resultan muy positivas hacia sus experiencias ricas con profesores nativos de inglés. Las cifras dicen que el 66% de los participantes ha tenido por lo menos un profesor nativo de inglés y de esta cantidad el 24% de los encuestados ha tenido la mitad o la mayoría de sus profesores de inglés nativos. Estas informaciones indican que muchos de los participantes de esta encuesta tienen cierta predisposición para hablar, pronunciar o entender el inglés sin problemas. Sin embargo, en la pregunta n°6 los participantes confiesan que esas partes del dominio de un idioma son precisamente las partes más problemáticas para ellos.

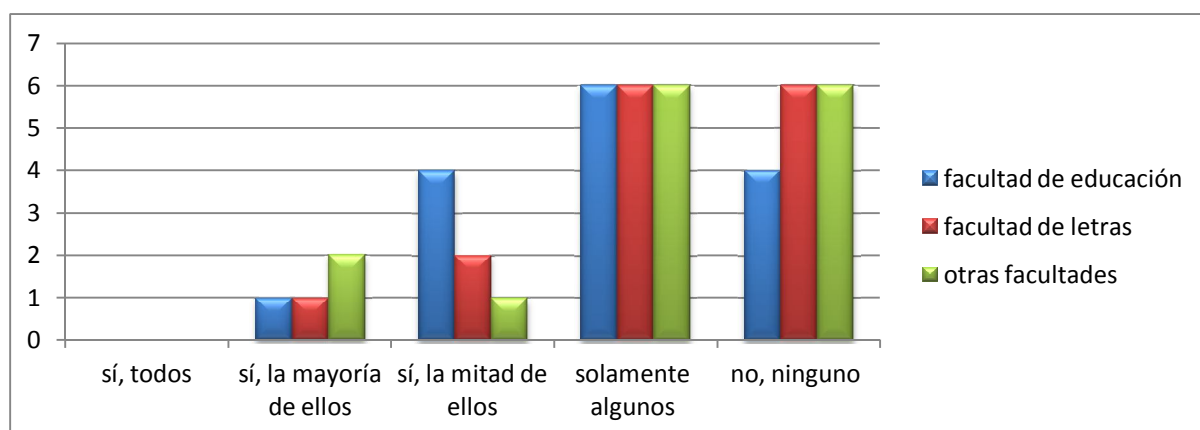


Gráfico n°16: ¿Has tenido durante tu estudio del inglés profesores nativos?

Aquí podemos fijarnos que otra vez en que los estudiantes divididos según las facultades están de acuerdo con sus experiencias con los profesores de inglés. De eso se refleja que los

estudiantes universitarios tenían casi las mismas condiciones a lo largo de su estudio del inglés en lo que se refiere a los profesores nativos. Solamente para algunos estudiantes de la facultad de educación la situación era un poco diferente respecto a los estudiantes de la facultad de letras y de otras facultades. Estos estudiantes tenían la suerte de tener más profesores nativos que los demás. Además en el gráfico n°16 sale más clara la opción de tener todos los profesores del inglés nativos, que no ha sido elegida por nadie de los encuestados. Este resultado es lógico porque un estudiante desde el principio necesita también un profesor que hable en su idioma materno bien para explicarle lo básico del idioma que con posterioridad puede aplicar en las cuestiones más avanzadas del idioma.

¿Cuál es tu evaluación de la enseñanza del inglés en el instituto?

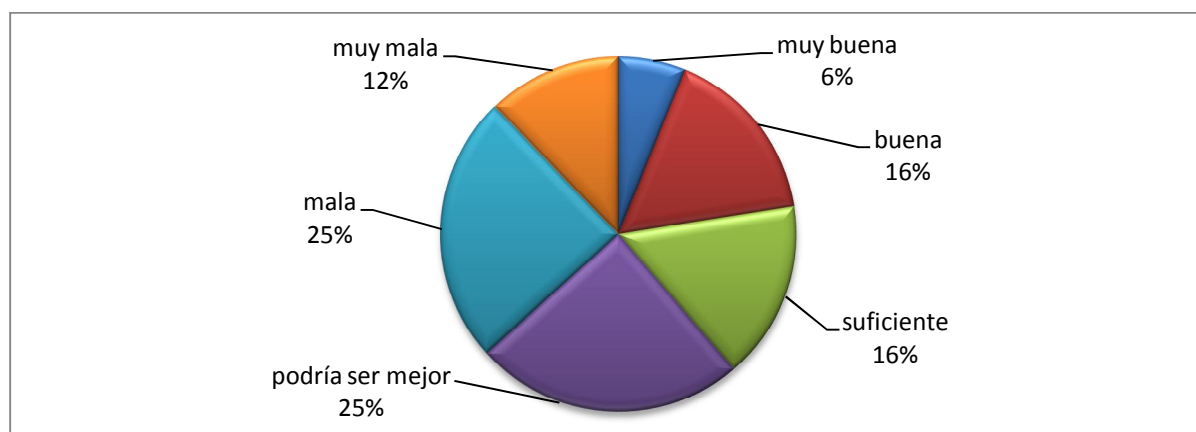


Gráfico n°17: ¿Cuál es tu evaluación de la enseñanza del inglés en el instituto?

La enseñanza del inglés en las escuelas públicas representa un papel notable en la experiencia total del estudio del inglés. El gráfico n°17 reúne las experiencias de los participantes sobre la enseñanza del inglés en los institutos donde la enseñanza ya debería estar en el nivel más alto y elaborado. Pero los resultados de este gráfico dicen otras cosas. Para el 38% de los participantes el nivel de la enseñanza del inglés se movía entre muy buena y suficiente donde el 16% representa la evaluación de suficiente y el 6% de los estudiantes representa la enseñanza mala. No obstante, para otro 62% la enseñanza era de nivel bajo, desde la enseñanza que podría ser mejor hasta la enseñanza muy mala que afirmó el 12% de los encuestados. Desde luego siempre encontraremos gente insatisfecha con la enseñanza del inglés aunque haya sido buena, pero el número total de los encuestados insatisfechos con la enseñanza del inglés en el instituto es bastante alto y apreciable. A lo mejor hay muchas personas que piensan que estudiar inglés en el extranjero es mejor para el proceso de aprendizaje, como nos indica el gráfico n°13.

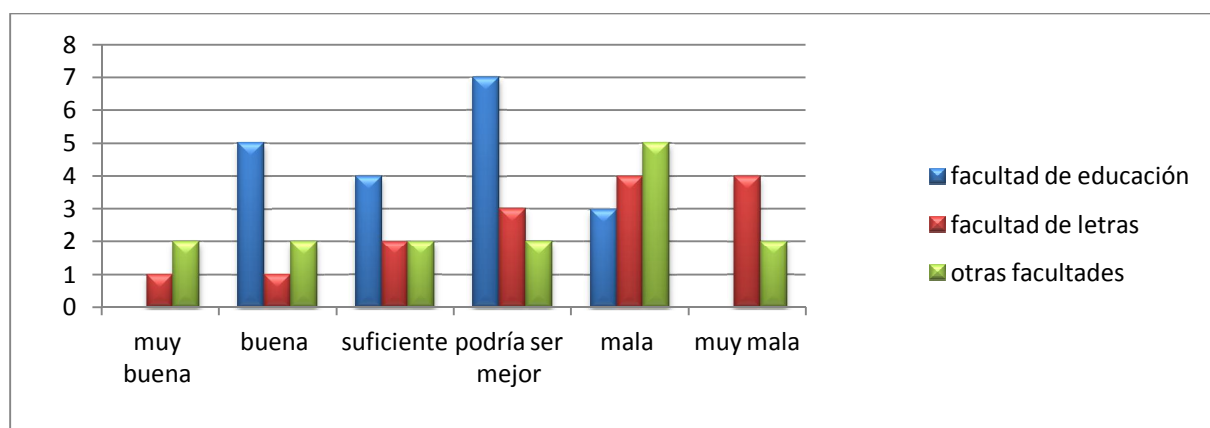


Gráfico n°18: ¿Cuál es tu evaluación de la enseñanza del inglés en el instituto?

Las cifras preocupantes del gráfico anterior confirma el gráfico n°18 pero con claridad indica que los estudiantes de la facultad de educación opinan que la enseñanza del inglés en sus institutos ha sido más bien buena que mala. En otras facultades la situación es la contraria, el número más alto lo encontraremos en las respuestas más bien negativas. De igual forma es llamativo el número de respuestas más bien negativas de parte de los estudiantes en la facultad de letras que obviamente están más descontentos con la enseñanza del inglés en los institutos. Con esta pregunta se podría establecer una polémica de porqué los estudiantes han elegido esta respuesta u otra ya que es un tema especialmente de las opiniones y experiencias personales. Pero lo importante es si también los institutos se dan cuenta de esta situación y si están abiertos a las opiniones y necesidades de sus estudiantes.

¿Has estado alguna vez en una estancia de estudios o de trabajo en el extranjero para perfeccionar tu nivel del inglés?

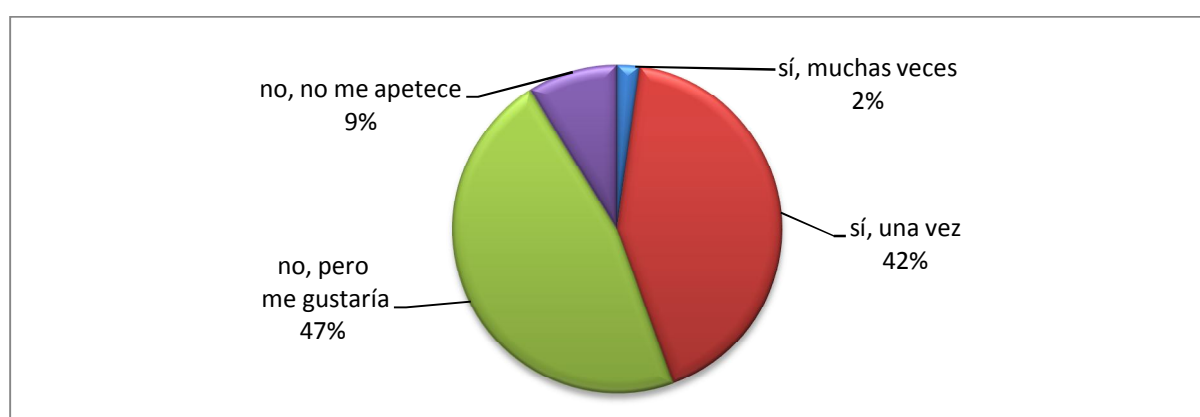


Gráfico n°19: ¿Has estado alguna vez en una estancia de estudios o de trabajo en el extranjero para perfeccionar tu nivel del inglés?

Otro aspecto que indudablemente pertenece a esta sección de las experiencias del estudio del inglés adquiridas durante una estancia en el extranjero es la salida al extranjero a tal efecto para perfeccionen su nivel del inglés. Para muchos participantes viajar a otros países es la

forma más eficiente de practicar y mejorar su inglés según los datos del gráfico n^o13. El gráfico n^o19 añade la información de que efectivamente el 44% de los participantes ya han ido al extranjero para poner en práctica su inglés y otros 47% lo apreciarían. Estas cifras representan una relación muy positiva hacia el idioma del inglés y prometedora para el futuro del conocimiento de la lengua inglesa en la península Ibérica. Ni el número de los encuestados a quienes no les apetece ir al extranjero es muy alto. Si tomamos en cuenta que solamente para el 9% de la cantidad total de los participantes es impensable ir al extranjero y abandonar todo lo suyo en su país, nos damos cuenta de que es una cifra insignificante. Desafortunadamente, el nivel aproximado del inglés según la evaluación de los estudiantes ya no corresponde tanto con el gran interés de los encuestados por el inglés mediante viajes o experiencias ya adquiridas en el extranjero. Los niveles más representados de los estudiantes españoles de esta encuesta son según el gráfico n^o9 A2 y B1 que no equivale tanto a sus experiencias.

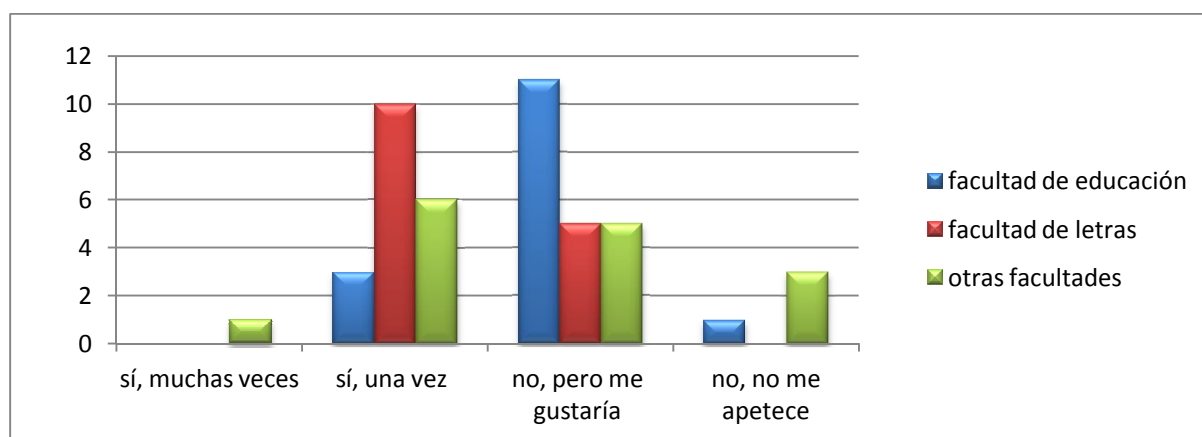


Gráfico n^o20: ¿Has estado alguna vez en una estancia de estudios o de trabajo en el extranjero para perfeccionar tu nivel del inglés?

Las respuestas divididas entre las facultades dicen que para los estudiantes de la facultad de letras es más común viajar al extranjero para practicar su inglés a diferencia de los estudiantes de facultad de educación que quieren o sueñan con una aventura así. Los representantes de otras facultades han dividido casi simétricamente sus respuestas entre todas las opciones de respuestas pero la opción más escogida es la de no sentir motivación por viajar o salir más afuera de las fronteras de España.

¿Quién organizó la estancia en el extranjero?

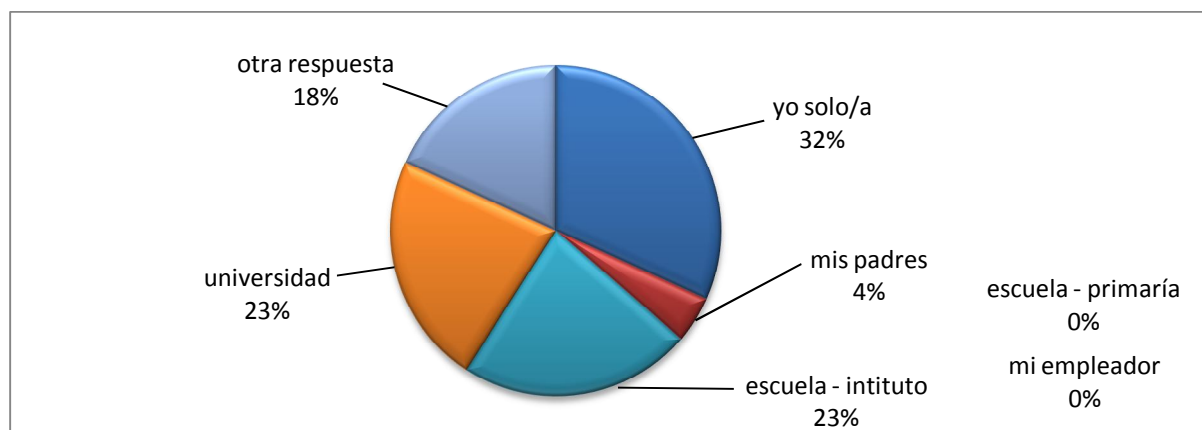


Gráfico n°21: ¿Quién organizó la estancia en el extranjero?

Por lo que se refiere a la cuestión de quién organizó la estancia, los participantes afirmaron que lo organizó o bien el instituto, universidad, otras empresas especializadas o ellos mismos. Las cantidades de estas respuestas son casi equitativamente distribuidas según las experiencias de los estudiantes. Este gráfico nos enseña que los estudiantes españoles están bastante interesados en el perfeccionamiento de su nivel de inglés por su cuenta y que no esperan nada hasta que alguien les ofrezca alguna oportunidad para viajar, aunque como ya sabemos de la parte teórica, hay bastantes oportunidades para ellos de ir al extranjero con una institución que organice estas salidas.

Los resultados de la tercera sección nos aportan datos sobre las experiencias del estudio del inglés por parte de los 45 participantes. De otras cuatro preguntas relevantes para esta sección se pone en manifiesto la información sobre el 66% de los estudiantes que tuvieron una o más experiencias con profesores nativos. En cuanto al nivel de la enseñanza del inglés en los institutos los encuestados lo evalúan más bien como de nivel bajo, exactamente lo confirman más de las tres quintas del número total de los encuestados. Pero justamente en la facultad de educación los estudiantes evalúan el nivel de los institutos más alto que en otras facultades. Después se confirma otra vez que los estudiantes españoles disponen de una buena disposición e interés hacia el inglés y a aprender inglés mediante las salidas al extranjero para mejorar su conocimiento. Casi la mitad de los participantes ya han estado en el extranjero para practicar el inglés y otra mitad, el 47% lo desea. El número más alto de las salidas las han realizado los estudiantes de la facultad de letras y muchos de ellos lo organizaron ellos

misimos. Otras instituciones aprovechadas para salir al extranjero eran institutos, universidades y empresas especializadas.

6.4. El inglés en la universidad

Como la sección final de la encuesta con el título “*Tú y el inglés*” nos enteramos de las condiciones y nivel de la enseñanza del inglés en las universidades. Esta sección incluye el número más grande de preguntas ya que es la sección clave de toda la investigación. Desde la pregunta n°14 ya los estudiantes de la facultad de educación no responden a las preguntas porque ya no tienen estas experiencias de la enseñanza del inglés en la universidad. La pregunta n°18 de tipo abierta es la única dónde los encuestados pueden expresar precisamente sus ideas sobre la mejora de la enseñanza del inglés en las universidades.

¿Tienes la oportunidad en tu universidad de salir al extranjero para mejorar tu nivel del inglés?

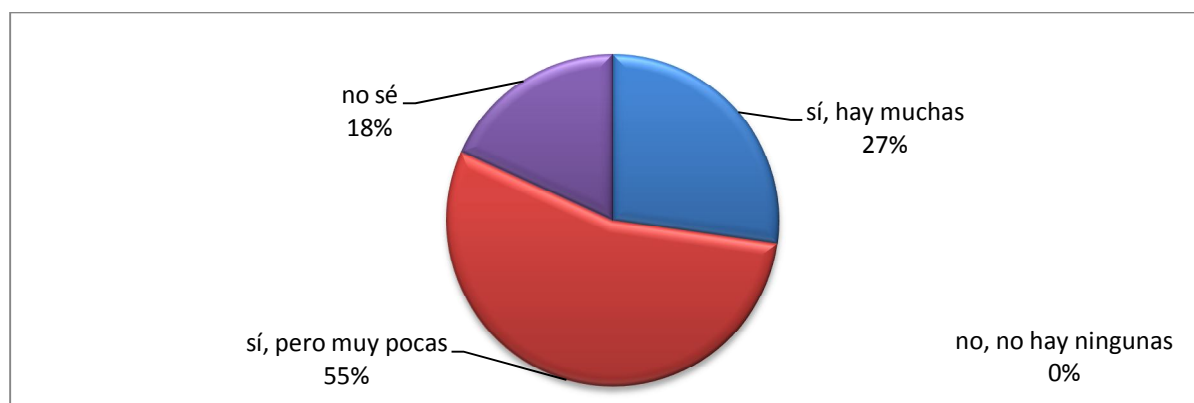


Gráfico n°22: ¿Tienes la oportunidad en tu universidad de salir al extranjero para mejorar tu nivel del inglés?

Las oportunidades para cada estudiante deberían ser las mismas por lo que se refiere a las salidas al extranjero. En varias facultades las condiciones y plazas para ser elegido para el viaje al extranjero se difieren pero en algunos casos los estudiantes españoles ni saben cuántas posibilidades tienen para ir a algún país extranjero. Este hecho también se comprueba en el gráfico n°22 que demuestra que el 18% de los encuestados realmente no tiene ni idea sobre las posibilidades de salir al extranjero. Otro 55% afirman que tienen estas oportunidades pero que el número de ellas no es suficiente. De eso resulta que hay más estudiantes que quieren aprender inglés en otros países que las plazas disponible las cuales no cubren a todos los interesados. Sería oportuno si las universidades hicieran una campaña informativa para que todos los estudiantes estén informados sobre las posibilidades de salir al extranjero con el apoyo de su universidad, si estarían interesados y si les gustaría aprovechar esta oportunidad.

Después las universidades sabrán si hace falta aumentar el número de plazas para ir al extranjero e informar más y visiblemente a los estudiantes de estas oportunidades.

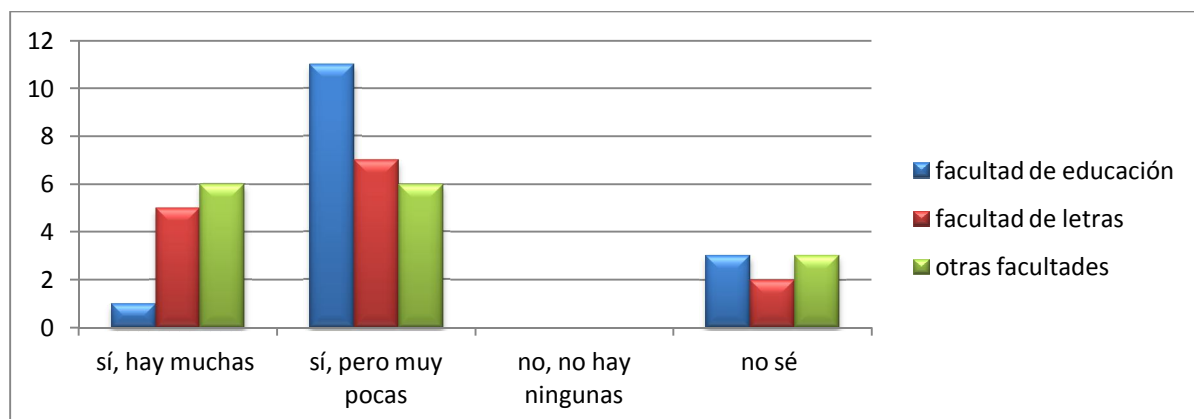


Gráfico n°23: ¿Tienes la oportunidad en tu universidad de salir al extranjero para mejorar tu nivel del inglés?

La desinformación de los participantes no se puede dividir según las facultades porque la desinformación general de cada facultad es muy similar. Además el gráfico n°23 ilustra que los participantes de la facultad de educación opinan en mayor medida que el número de plazas es insuficiente a diferencia de la facultad de letras y otras facultades. Bien los estudiantes de la facultad de educación de hecho tienen menos posibilidades de salir al extranjero bien no están tan informados como los otros estudiantes de otras facultades y ponen lo que opinan sobre este asunto sin tener comprobada la fiabilidad de lo que manifiestan.

¿Es obligatorio estudiar inglés en tu programa de estudios?

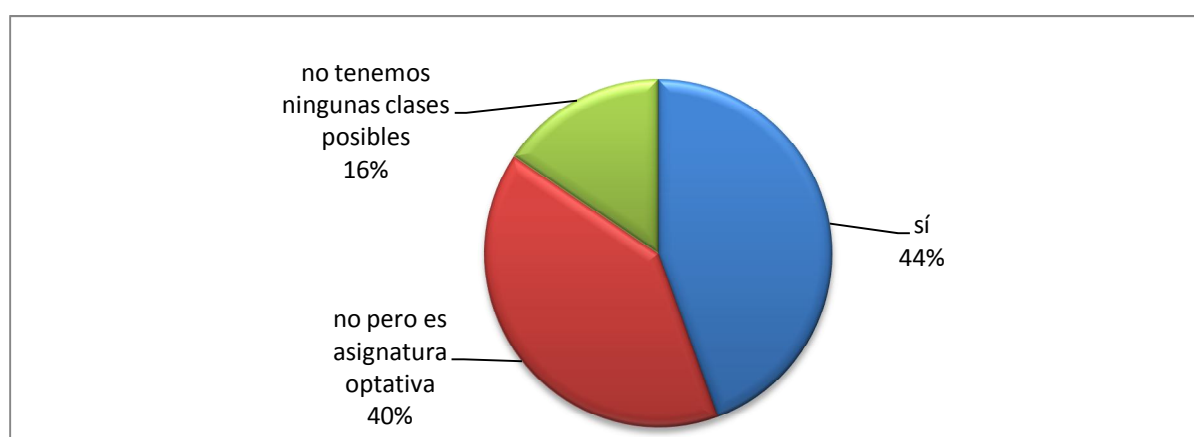


Gráfico n°24: ¿Es obligatorio estudiar inglés en tu programa de estudios?

Hacer obligatorio el estudio del inglés en cada programa en las universidades forzaría a los estudiantes a dedicar más tiempo al estudio del inglés también en su tiempo libre. Pero el gráfico n°24 muestra que el 44% de los encuestados tienen el inglés como asignatura

obligatoria y otro 40% pueden inscribirse en inglés como asignatura optativa. No obstante, entre estos números de los estudiantes de inglés que lo estudian de forma obligatoria o voluntaria aparecen estudiantes que no tienen ninguna posibilidad de desarrollar y profundizar su nivel de inglés. Y según los datos de los gráficos de otras secciones está claro que a los estudiantes españoles les apetece estudiar inglés para dominar un idioma tan importante. Por eso la autora opina que cada estudiante universitario debería tener la oportunidad de estudiar inglés y la opción de estudiarlo de manera voluntaria en las clases optativas.

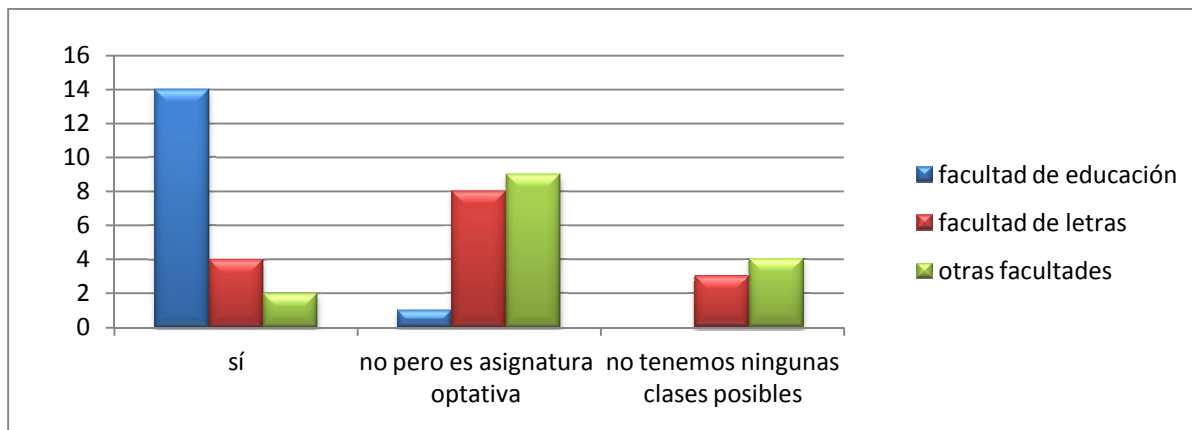


Gráfico n°25: ¿Es obligatorio estudiar inglés en tu programa de estudios?

Con todos esos datos los resultados del gráfico n°25 sorprenden a muchos lectores de esta investigación porque casi todos los estudiantes de la facultad de educación dicen que tienen el inglés como asignatura obligatoria. Eso resulta curioso ya que han afirmado en el gráfico n°23 que no tienen muchas oportunidades en la facultad de educación de ir al extranjero. La cantidad de las respuestas particulares por cada opción es casi igual tanto en la facultad de letras como en otras facultades.

¿Estás contento con el nivel de la enseñanza del inglés en la universidad?

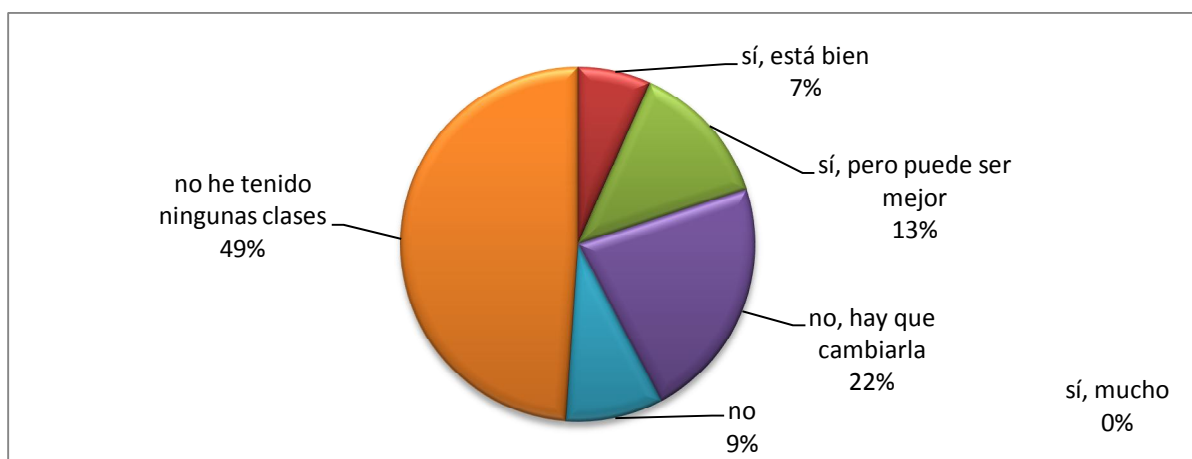


Gráfico n°26: ¿Estás contento con el nivel de la enseñanza del inglés en la universidad?

También la satisfacción de los estudiantes españoles con la enseñanza de esta lengua en las universidades influye en el conocimiento de esta lengua y su actitud hacia ella. En el gráfico nº26 la mayor parte la representan los estudiantes que todavía no han tenido ningunas clases de inglés, de ahí que no pueden expresar su opinión mediante experiencias propias. Este fenómeno podemos explicarlo debido a la participación alta en la investigación de los estudiantes universitarios jóvenes quienes todavía pueden tener las clases de inglés por delante. Desde otro punto de vista este gráfico marca claramente que el porcentaje de los estudiantes en la universidad que no tienen ningunas clases de inglés es bastante alto aunque consideramos que el 49% tendrá algunas clases de inglés en próximos cursos. Según las respuestas en las cuestiones de la primera sección, los españoles jóvenes quieren dominar este idioma pero parece que no tienen el apoyo suficiente de parte de la universidad donde estudian. Los que ya han tenido clases de inglés en la universidad opinan que la enseñanza del inglés en las universidades necesita en general un cambio. Aunque han aparecido algunas opiniones claras, las cuales están o contentas con el nivel del inglés o descontentas, el número significativo de los estudiantes que cambiarían la enseñanza del inglés sube hasta el 44% del 51% de estudiantes que ya han experimentado las clases de inglés en varias facultades. Comparando estos datos con los del gráfico nº17 donde el 62% de participantes cambiarían la enseñanza del inglés en los institutos, es evidente que el descontento con la enseñanza del inglés suba con el estudio del inglés en las universidades. Los cambios que harían los participantes de esta encuesta los veremos más abajo, en el gráfico nº34.

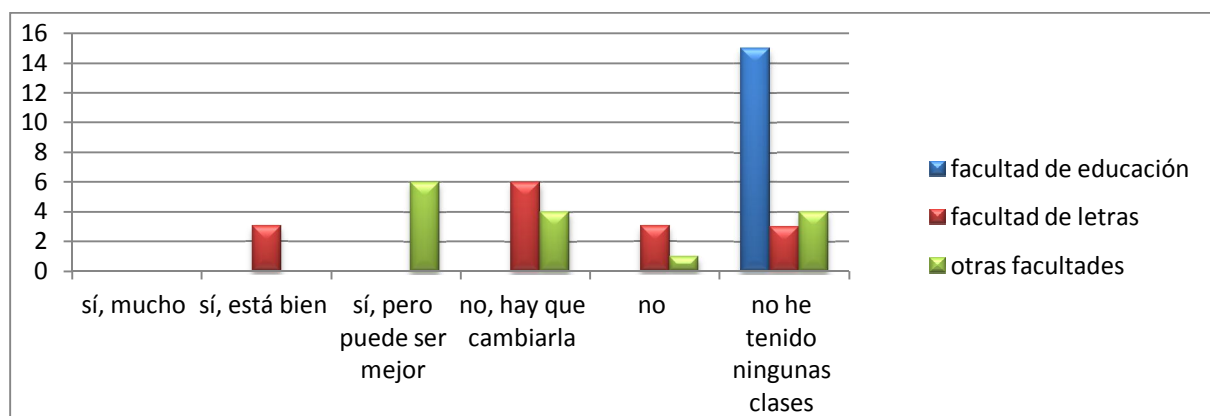


Gráfico nº27: ¿Estás contento con el nivel de la enseñanza del inglés en la universidad?

Del gráfico nº27 es obvio que los estudiantes de la facultad de educación que han participado esta encuesta no han tenido hasta ahora ninguna clase de inglés. Al contrario que la mayoría de los estudiantes en la facultad de letras que ya han tenido algunas clases de inglés en la universidad y según las respuestas en la encuesta no están contentos con el nivel de la

enseñanza de este idioma. Los estudiantes de otras facultades están generalmente más satisfechos en este asunto aunque también declaran que la enseñanza del inglés podría ser mejor.

¿Te motiva la enseñanza del inglés en tu universidad para seguir estudiándolo?

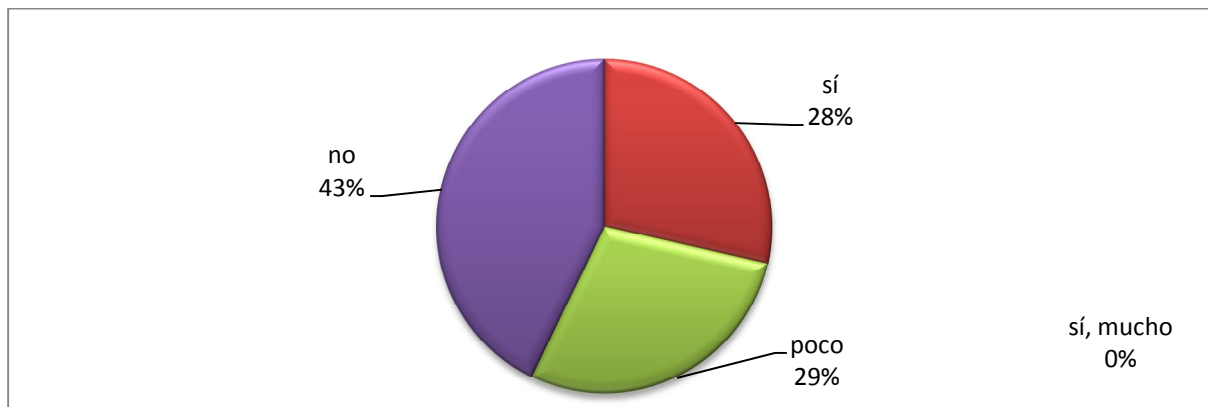


Gráfico n°28: ¿Te motiva la enseñanza del inglés en tu universidad para seguir estudiándolo?

Los participantes de esta encuesta que ya han tenido clases del inglés consideran la enseñanza del inglés en su universidad como motivadora según lo ilustra el gráfico n°28. Del 51% de los encuestados que ya han estudiado inglés en universidad el 43% no se siente motivado para seguir estudiando inglés. Otro número de los encuestados que es menor que el 30% sienten alguna motivación provocada por el estudio del inglés en la universidad, que no es un número ni bajo ni alto. Si se tiene en cuenta que los españoles jóvenes sienten bastante motivación para estudiar este idioma, obviamente el mérito en esta situación tiene otro aspecto más importante que las clases de inglés en las universidades. Con esta cuestión está relacionado el gráfico n°26 de cual resulta que muchos participantes cambiarían el nivel y la estructura de la enseñanza de inglés en las universidades ya que desde las instituciones no generan motivaciones para aprender diferentes idiomas.

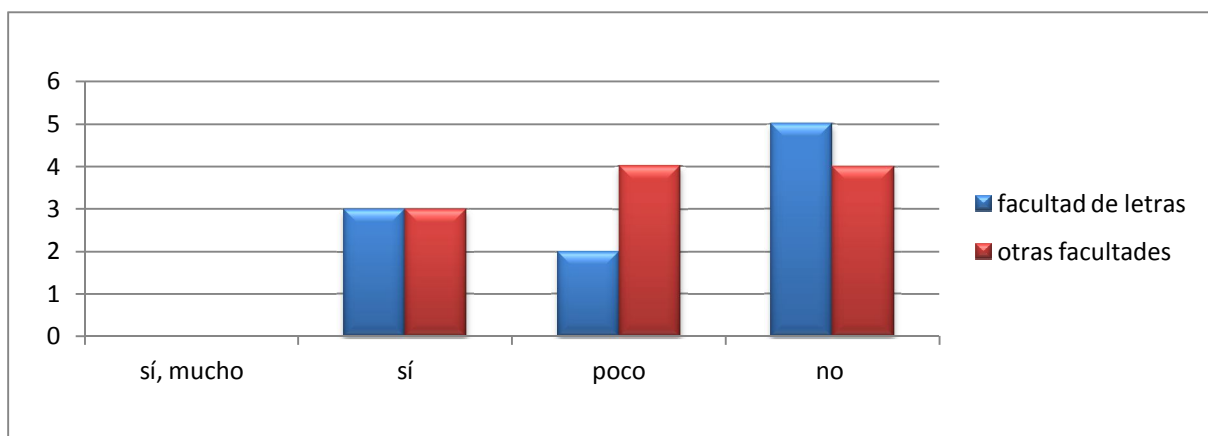


Gráfico n°29: ¿Te motiva la enseñanza del inglés en tu universidad para seguir estudiándolo?

Si dividimos las opiniones sobre la motivación de seguir estudiando inglés después de las clases dedicadas al inglés en la universidad, las diferencias entre la facultad de letras y otras facultades son insignificantes. De nuevo la respuesta menos elegida en el gráfico n°29 surge aún más visible en este tipo de gráfico del que queda claro que a nadie le motivan mucho las clases de inglés de las universidades.

¿Qué formas de enseñanza se utilizan en las clases de inglés en la universidad?

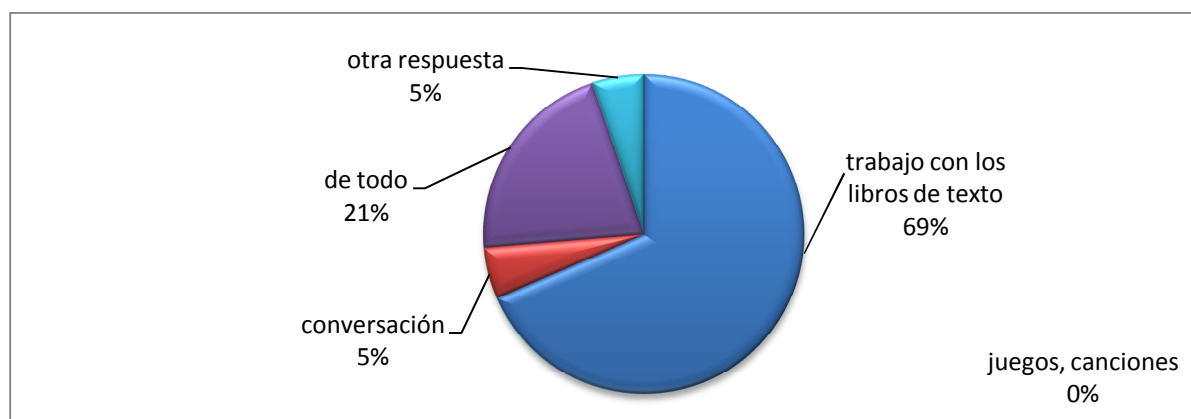


Gráfico n°30: ¿Qué formas de enseñanza se utilizan en las clases de inglés en la universidad?

En el análisis completo de la enseñanza del inglés en las universidades representa un papel considerable la metodología de los profesores de inglés. El uso y la combinación apropiada de varias fuentes de materiales garantiza un cierto interés por parte de los estudiantes en el inglés. Por desgracia, el gráfico n°30 afirma que muchos profesores de inglés en las universidades no apoyan este interés en sus estudiantes y durante las clases de inglés utilizan sobre todo libros de texto como la fuente de ejercicios primordial. Como la autora es a la vez estudiante en la facultad de educación puede confirmar que esto es el método más fácil de enseñar a alguien un idioma y que no exige mucho tiempo para hacer preparaciones para cada clase de inglés. Tampoco puede decir que sea el mejor método.

Sin embargo, el 21% de los participantes tiene profesores de inglés que dedican más tiempo a las preparaciones de las clases y utilizan otros métodos para enseñar a sus estudiantes el inglés mediante varias actividades mezclando la conversación, juegos, canciones, periódicos y libros de texto. Estos estudiantes no deberían tener tantos problemas con el dominio total del inglés ya que practican todas las partes significativas de un idioma, es decir hablar, leer, escuchar, traducir, entender y pronunciar correctamente. Tal vez por la ausencia de profesores más activos en la enseñanza del inglés los participantes de la investigación hayan expresado su descontento con el nivel y la estructura de la enseñanza del inglés en el gráfico n°28. A

continuación nos hemos enterado a través de esta encuesta que solamente un estudiante prefiere el estudio del inglés con un profesor en la universidad ante que ir al extranjero, estudiar por su cuenta o con un profesor particular.

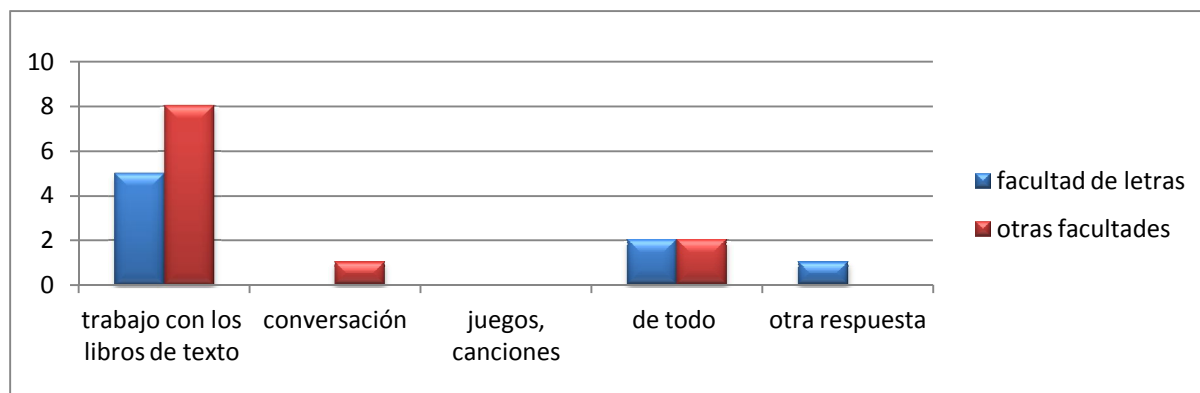


Gráfico n°31: ¿Qué formas de enseñanza se utilizan en las clases de inglés en la universidad?

Los estudiantes de la facultad de letras declaran que el método más popular del estudio del inglés en su facultad es el trabajo con libros pero un par de estudiantes tiene la experiencia con las clases más activas y practicando conversación. Las clases del inglés en otras facultades también incluyen generalmente el trabajo con los libros de texto en una cantidad aún más alta. Según los datos del gráfico n°31 llega la autora a la conclusión de que en todas las facultades sin diferencia los profesores utilizan casi el mismo método de enseñanza del inglés en sus clases.

¿Opinas que eres capaz de aplicar y usar lo aprendido del inglés de la universidad?

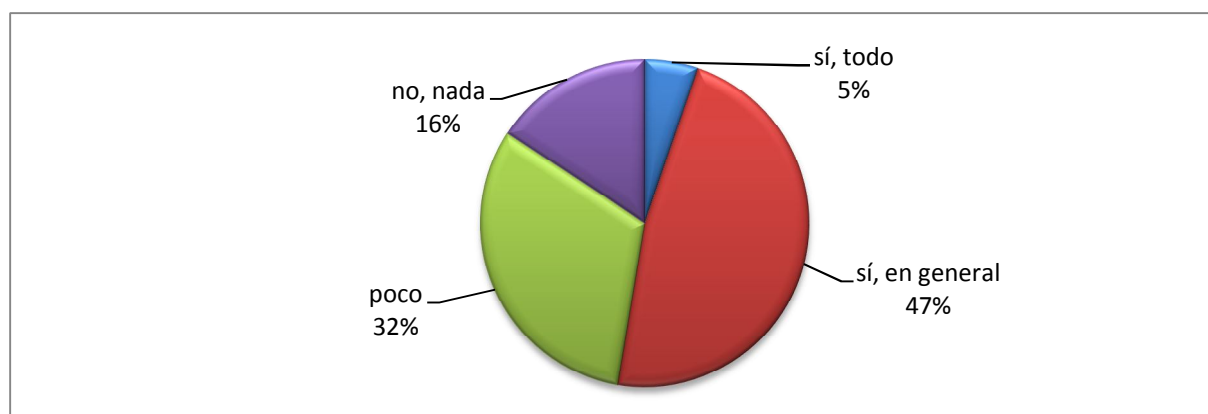


Gráfico n°32: ¿Opinas que eres capaz de aplicar y usar lo aprendido del inglés de la universidad?

Aunque nos hemos enterado en las preguntas anteriores que los estudiantes universitarios no están muy contentos con la enseñanza del inglés ni con las formas de la enseñanza, en esta última pregunta cerrada los participantes responden a la cuestión del uso de lo aprendido del inglés en la práctica. En este caso los resultados son más positivos porque el 52% de los

estudiantes del inglés que ya ha tenido clases de inglés en la universidad opina que son capaces de aplicar y usar el conocimiento adquirido de las clases recibidas en la universidad. Este fenómeno puede explicarse en el gráfico n°30 donde los resultados enseñan que la mayoría de las clases del inglés en las universidades se componen del trabajo con los libros de textos. Los libros de texto dedicados al inglés ofrecen una gran variedad de ejercicios para practicar gramática y vocabulario, es decir lo más básico para formar frases enteras. Eso puede explicar el uso tan alto de la materia aprendida durante las clases del inglés porque para dominar un idioma siempre incluye la capacidad de formar frases utilizando las reglas de gramática y el vocabulario aprendido. Pero para el resto de los estudiantes con experiencia en la enseñanza del inglés en su facultad se trata de la materia aprendida más inútil. De igual forma este asunto puede estar influido por el nivel de inglés de los participantes que han descrito en el gráfico n°9. Si un estudiante de nivel bajo del inglés entra en una clase de inglés en la universidad, no puede entender todo lo que repasan y tampoco es capaz de aplicarlo bien en la práctica.

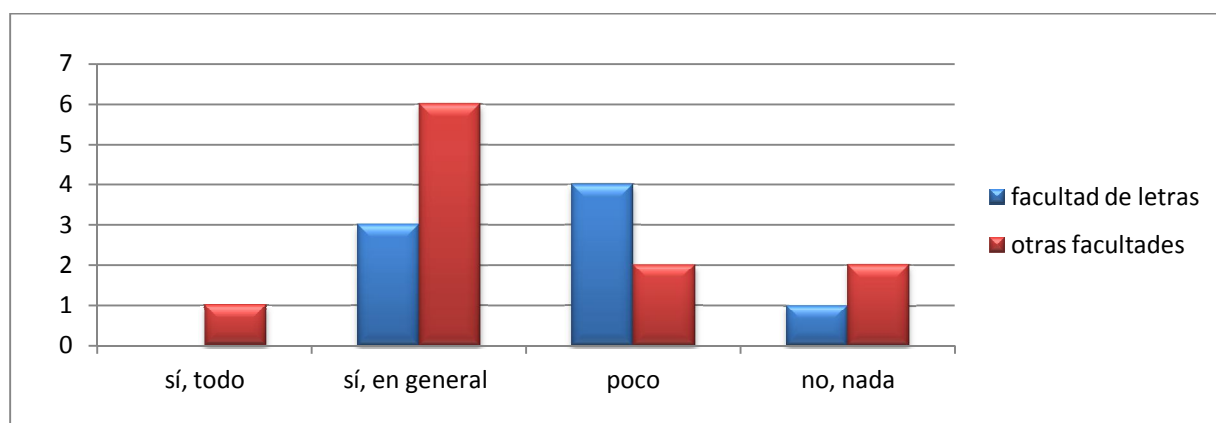


Gráfico n°33: ¿Opinas que eres capaz de aplicar y usar lo aprendido del inglés de la universidad?

Del gráfico n°33 observamos que los participantes que opinan que no son capaces de utilizar lo aprendido del inglés en la práctica bien son más bien de la facultad de letras. En otras facultades el número de los estudiantes satisfechos con lo aprendido de las clases del inglés es más alto. De nuevo se pueden relacionar estos datos con los datos del gráfico n°31 donde los estudiantes de otras facultades afirman que utilizan más a menudo el trabajo con los libros de texto que los estudiantes de la facultad de letras. Como ya se ha mencionado en el gráfico anterior, los estudiantes que trabajan más con los ejercicios de gramática y vocabulario durante las clases del inglés luego se sienten más seguros en el uso básico del inglés ya que se trata de la materia principal en el dominio del inglés u otro idioma.

¿Qué cambiarías de la enseñanza del inglés en la universidad?

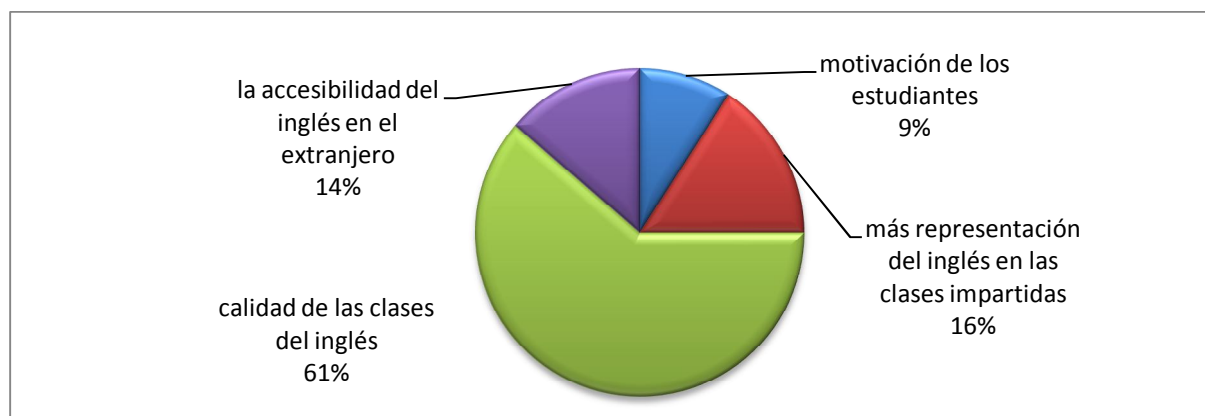


Gráfico n°34: ¿Qué cambiarías en la enseñanza del inglés en la universidad?

En esta última pregunta de la encuesta y de toda la investigación los participantes han tenido la posibilidad de expresar su opinión sin límites en la pregunta abierta que capta el gráfico n°34. La mayoría de los encuestados que han tenido clases del inglés en la universidad ha aprovechado esta oportunidad y ha escrito varias observaciones y sugerencias útiles sobre la enseñanza del inglés en las universidades. Estas ideas propias de los estudiantes universitarios se han dividido en cuatro categorías descritas más adelante.

I. Motivación de los estudiantes

El primer campo de las sugerencias de parte de los encuestados se dedica a la cuestión de la motivación. En este caso el 9% de los participantes que ha respondido a esta pregunta ha afirmado que los estudiantes en las clases de inglés necesitan alguna motivación por parte del profesor. Aunque una gran parte de los encuestados ha escrito que está en general bastante motivada para estudiar y dominar el inglés, parece que extrañan algún elemento motivador también en las clases de inglés en la universidad.

II. Más representación del inglés en las clases impartidas

En esta categoría se han expuesto las observaciones que tienen que ver con la cantidad de clases de inglés en las universidades. Para el 16% de los estudiantes universitarios que ha respondido en esta pregunta abierta es apropiado incorporar más el inglés en las clases de la universidad. Eso se refiere tanto a las clases dedicadas a la enseñanza del inglés mismo como a varias asignaturas que podrían ser enseñadas en inglés. Estos encuestados aumentarían el número de las clases de inglés pero también les apetece tener otras asignaturas en inglés para practicar el inglés no solamente un par de veces a la semana. El resultado de estos cambios

deseados por parte de los participantes sería un mayor contacto con el inglés en la universidad y la mejora del conocimiento del inglés.

III. Calidad de las clases del inglés

En tercer lugar se comentarán las respuestas relacionadas con la cualidad de la enseñanza del inglés y sus posibles mejoras. Los participantes han propuesto muchas ideas sobre cómo perfeccionar el nivel de las clases de inglés en las universidades. Las respuestas más mencionadas se dedican al tema de incluir más comunicación y conversación en las clases. Estas respuestas lógicamente siguen el gráfico nº11 donde los participantes afirman que hablar fluidamente es la parte más problemática para ellos. A continuación incorporarían ejercicios prácticos de inglés, uso de los textos reales o diálogos entre los mismos estudiantes. Otras numerosas sugerencias cambiarían los profesores españoles por nativos o que por lo menos hablen en inglés con ellos. Esta información extra parece casi ridícula pero algunos profesores de inglés en universidad no hablan con sus estudiantes en inglés.

Otros aspectos para modificar son que las clases sean del nivel más alto de inglés, más dinámicas, entretenidas, centradas en la orientación de cada programa con su materia o que se mejore la metodología y organización de las clases. Un descontento que ha aparecido varias veces en las encuestas se refiere a la cantidad de estudiantes de inglés que hay en una clase y que es excesivo. Los participantes dicen que el número común de estudiantes en una clase con un profesor es de 50. Aprender y enseñar inglés con esta cantidad tan alta de estudiantes en una clase es simplemente imposible y justamente desde aquí la autora empezaría con el perfeccionamiento de la enseñanza del inglés en las universidades.

IV. La accesibilidad del inglés en el extranjero

Para finalizar, en esta pregunta abierta los participantes han mencionado también cambios que se refieren a las salidas al extranjero. El 14% de ellos apreciarían la simplificación de las posibilidades de ir al extranjero a través de su universidad. Eso quiere decir que estos encuestados están informados sobre las posibilidades de ir al extranjero pero les parecen difíciles. Asimismo aumentarían el número de las plazas y de las becas para ir al extranjero que no les parecen suficientes para tantos interesados. Por último los participantes desearían que existieran algunos intercambios lingüísticos entre los países donde se habla el inglés como idioma oficial. De estas preguntas es obvio que los encuestados están bastante interesados en ir al extranjero, como ya hemos relevado en el gráfico nº13

Sea la enseñanza del inglés en las universidades como sea, la culpa no la tienen siempre los profesores de inglés o las instituciones donde la enseñanza se realiza, sino también los estudiantes que deberían pensar si ellos facilitan la enseñanza de esta lengua a los profesores y si les ofrecen un buen ambiente universitario.

En la última parte de la encuesta que se centra en el problema del inglés en las universidades se hallan en total 7 preguntas relevantes para conocer el ambiente universitario de la enseñanza de este idioma desde el punto de vista de los estudiantes. El 43% de los encuestados no se siente motivado por la enseñanza del inglés pero más de la mitad de los encuestados admite que es capaz de utilizar lo aprendido en la práctica. Esto está relacionado con la pregunta donde los participantes han afirmado que durante las clases del inglés trabajan sobre todo con libros de textos, especialmente en otras facultades. En cuanto a la pregunta de las posibilidades de salir al extranjero, una gran parte de los participantes admite que hay posibilidades de salir al extranjero pero pocas y otro 18% no saben si existen algunas de estas oportunidades.

De la siguiente pregunta apreciamos que el 44% de los encuestados tiene el estudio del inglés de forma obligatoria sobre todo en la facultad de educación y el 40% lo puede elegir como asignatura optativa. Pero justo de la siguiente pregunta observamos que la mitad de los participantes todavía no ha tenido ningunas clases de inglés en la universidad y de la otra mitad de los estudiantes que ya han experimentado la enseñanza del inglés votaría por un cambio de la enseñanza del inglés en las universidades. Los cambios posibles que han expresado los participantes en la última pregunta no han sido en una cantidad pequeña. Entre los cambios más destacados aparecen ideas de incorporar más comunicación y conversación en las clases, hacer las clases más entretenidas, dinámicas, prácticas, organizadas, motivadoras y un nivel de inglés más alto. De igual forma los encuestados substituirían a los profesores de inglés españoles por nativos o apreciarían que los profesores españoles les hablaran en inglés. Como otros puntos de cambios posibles, los participantes han sugerido más clases de inglés, que otras asignaturas se enseñen en inglés o que las clases de inglés respondan a la orientación de las carreras de los estudiantes. Las últimas mejoras posibles que los encuestados colocarían aquí es la reducción del número de los estudiantes de inglés en cada clase o la simplificación de las posibilidades del estudio del inglés en el extranjero y el aumento de sus plazas y becas.

7. CONCLUSIÓN

Este trabajo se ha ocupado de la problemática de la enseñanza del inglés en las universidades españolas. El objetivo era mapear el nivel actual de esta enseñanza, su valoración y recoger posibles sugerencias de cambio de parte de sus sujetos, es decir de los estudiantes universitarios en España. Para conseguir este objetivo fue elegido el método de encuestas mientras que los encuestados de esta investigación eran estudiantes disponibles de la Universidad de Granada. Los resultados de esta investigación han relevado los siguientes aspectos:

- La motivación para el estudio del idioma inglés es relativamente alta por parte de los participantes
- Los encuestados perciben la utilidad actual del conocimiento activo del inglés
- La forma más utilizada en el aprendizaje del inglés en el ocio de los encuestados es la escucha de canciones y el visionado de películas en inglés
- La forma más efectiva de perfeccionamiento del inglés según lo valoran los participantes son las estancias en el extranjero
- La valoración propia del conocimiento del inglés por los participantes se mueve entre los niveles A y B del MCER
- Los encuestados no se sienten seguros en el dominio del inglés en lo que se refiere a la expresión oral, comprensión oral y la pronunciación
- La enseñanza del inglés en las universidades no satisface a la mayoría de los encuestados y muchos de ellos no se sienten motivados por las clases del inglés
- Durante las clases del inglés en las universidades se trabaja en la mayoría de los casos con libros de texto
- Los participantes tienen objeciones en cuanto a la enseñanza del inglés en las universidades por la ausencia de dinámica, funcionalidad, organización y nivel alto del inglés
- Otras numerosas insatisfacciones las causa el número alto de estudiantes de inglés en las aulas, los profesores españoles de inglés o poca presencia de las clases en inglés en sus estudios universitarios
- En las encuestas los participantes advierten de pocas plazas para salir al extranjero tras sus estudios universitarios

Si esta problemática debe ser solucionada efectivamente, es necesario tener en consideración también sus participantes principales que son precisamente los estudiantes universitarios. Un cambio de algunos de los aspectos relevados tras las encuestas podría influir la mejora de la postura de los estudiantes hacia las clases de inglés y se aumentaría así la eficacia de la enseñanza del inglés en las universidades españolas. Igualmente se podrían aumentar las posibilidades de los estudiantes españoles en el mercado laboral de futuro en el extranjero porque habilidad del idioma inglés es universal. Asimismo se puede bajar hasta cierto punto la tasa alta de paro que existe entre la generación joven sobre todo entre los graduados universitarios. Sin embargo, los aspectos problemáticos en la enseñanza del inglés en las universidades pueden estar presentes en otras instituciones que ofrecen a los estudiantes españoles la enseñanza del inglés y precisamente en estas instituciones también valería la pena de tener en consideración estas sugerencias de parte de los estudiantes del inglés.

8. BIBLIOGRAFÍA

- BARROSO, José María, 2011. España, a la cola de Europa en inglés. In: *Abc* [online]. 23.3.2011 [cit. 14.10.2013]. Accesible en: <http://www.abc.es/20110322/sociedad/abci-nivel-ingles-201103221826.html>
- CALDERÓN MORA, Roxy, 2005. Los fundamentos curriculares en la enseñanza del inglés a distancia: Un acercamiento apartir de la teoría y de la reflexión de la práctica educativa. *Revista educación* [online], vol. 29, pp. 4-7 [cit. 1.10.2013]. ISSN 0379-7082. Accesible en: <http://www.slideshare.net/damylen1/mtodos-de-la-enseanza-ingls>
- CRUZ MARTÍN, Carmen, 2012. La crisis dispara la demanda de cursos de idiomas. In: *Rtve* [online]. 21.1.2012 [cit. 14.10.2013]. Accesible en: <http://www.rtve.es/noticias/20120121/conocimiento-ingles-herramienta-clave-para-encontrar-empleo/490498.shtml>
- DEL AMO, Eva, 2013. Estudiar idiomas en España: El bilingüismo como meta. In: *Aprendemas* [online]. 21.3.2012 [cit. 15.10.2013]. Accesible en: <http://www.aprendemas.com/Guias/Especial-Idiomas-Marzo-2012/P3.asp>
- DIVERBO, 2013. El nivel de inglés en España es malo. In: *Diverbo* [online]. 19.1.2013 [cit. 14.10.2013]. Accesible en: <http://www.diverbo.es/es/blog/el-nivel-de-ingles-en-espana-es-malo/>
- EACEA, 2012. *Key data on Educacion in Europe 2012* [online]. Brussels: EACEA. [cit. 20.10.2013]. ISBN 978-92-9201-242-7. Accesible en: http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/key_data_series/134EN.pdf
- GRUBER, David, 2009. *Jak se efektivne učít cizí jazyk*. Ostrava: Gruber. ISBN 978-80-8562-427-4.
- FERNÁNDEZ MENÉNDEZ, María Antonia, 2011. Métodos para la enseñanza del inglés durante el siglo XIX y primera mitad del siglo XX. *Tonos* [online], vol. 21, [cit. 1.10.2013]. ISSN 1577-6921. Accesible en: http://www.um.es/tonosdigital/znum21/secciones/estudios-12-ensenanza_ingles.htm
- HITA, Jorge Arus, 2008. *Mil y un intentos: Claves definitivas para superar la barrera del inglés*. Córdoba: El toro mítico. ISBN 978-84-969-4747-4.
- HOWATT, Anthony, WIDDOWSON, Henry, 2004. *A History of English Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0194421850.
- Ley N^o2/2006, Ley Orgánica de Educación. In: *BOE* [online]. 2006, pp. 17158-17207 [cit. 15.10.2013]. Accesible en: <http://www.boe.es/boe/dias/2006/05/04/pdfs/A17158-17207.pdf>
- Ley N^o6/2001, Ley Orgánica de Universidades. In: *BOE* [online]. 2001, pp. 49400-49425 [cit. 16.10.2013]. Accesible en: <http://www.boe.es/buscar/act.php?id=BOE-A-2001-24515>
- LIGHTBOWN, Patsy, SPADA, Nina, 2006. *How Languages are learned: Oxford Handbook for Language Teachers*. Oxford: Oxford University Press. ISBN 978-0-194422-24-6.
- MANUEL ESTEVE, José, 2003. *La tercera revolución educativa: La educación en la sociedad del conocimiento*. Barcelona: Paidós Iberica. ISBN 978-84-493-1472-8.
- MARTÍN GAMERO, Sofía, 1961. *La enseñanza del inglés en España: desde la Edad Media hasta el siglo XIX*. Madrid: Editorial Gredos. ISBN 978-84-249-0213-1.

- MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE, 2013. *Las cifras de la educación en España correspondiente al curso 2010/2011* [online]. 30.1. 2013 [cit. 20.10.2013]. Accesible en: <http://www.mecd.gob.es/prensamedc/actualidad/2013/01/20130130-datos-cifras.html>
- MONROIG, Juan Bestard, PERÉZ MARTÍN, María Concepción, 1992. *Didáctica de la lengua inglesa: Fundamentos Lingüísticos y Metodológicos*. Madrid: Síntesis. ISBN 978-84-7738-149-5.
- MONTERREY, Tomás, 2003. Los estudios ingleses en España (1900-1950): legislación curricular. *Atlantis* [online], vol. 35 [cit. 1.10.2013]. ISSN 0210-6124. Accesible en: http://www.atlantisjournal.org/Papers/25_1/063-080_Monterrey.pdf
- MORALES GÁLVEZ, Carmen, et al., 2000. *La enseñanza de las lenguas extranjeras en España*. Ministerio de Educación. ISBN 978- 84-369-3420-5.
- MORALES GIL, Francisco José, 2009. La enseñanza de idiomas en España en la frontera de los años 30: las ilusiones perdidas. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde* [online], vol. 42 [cit. 1.10.2013]. ISSN 2221- 4038. Accesible en: <http://dhfles.revues.org/785#authors>
- OAPPE, 2012. *Datos y cifras del programa ERASMUS en España curso 2010/2011* [online]. Madrid: OAPPE. [cit. 17.10.2013]. Accesible en: http://www.oapee.es/dctm/web_oapee/servicios/publicaciones/publicaciones-erasmus/bajadatos-y-cifrasok-2.pdf?documentId=0901e72b81579623
- PALACIOS MARTÍNEZ, Ignacio Manuel, 1994. *La enseñanza del inglés a debate: Perspectivas de profesores y alumnos*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. ISBN 978-84-8121-111-5.
- PERÉZ LLANTADA, María Carmen, 2012. *Enseñar inglés en el siglo XX*. Editorial Académica Española. ISBN 978-3-659-00266-3.
- RAMÍREZ, Verónica, 2013. Por qué somos torpes con el inglés y lo hablamos tan mal. In: *ElConfidencial* [online]. 14.2.2013 [cit. 15.10.2013]. Accesible en: <http://www.elconfidencial.com/alma-corazon-vida/2013/02/14/por-que-somos-torpes-con-el-ingles-y-lo-hablamos-tan-mal-114883/>
- Real Decreto N^o1513/2006, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria. In: *BOE* [online]. 2006, núm. 293, pp. 43053-43102 [cit. 15.10.2013]. Accesible en: <http://www.boe.es/boe/dias/2006/12/08/pdfs/A43053-43102.pdf>
- Real Decreto N^o1631/2006, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación Secundaria Obligatoria. In: *BOE* [online]. 2007, núm. 5, pp. 677-773 [cit. 15.10.2013]. Accesible en: <http://www.boe.es/boe/dias/2007/01/05/pdfs/A00677-00773.pdf>
- REICHEL, Jiří, 2009. *Kapitoly metodologie sociálních výzkumů*. Praha: Grada Publishing. ISBN 978-80-247-3006-6.
- ROMERO LACAL, José Luis, 2011. Por qué nuestros alumnos no hablan bien inglés. *Revista Digital, Innovación y Experiencias Educativas* [online], vol. 41, pp. 2-5 [cit. 1.10.2013]. ISSN 1988-6047. Accesible en: http://www.csicsif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_41/JOSE_LUIS_ROMERO%20LACAL_1.pdf
- ŘEZANKOVÁ, Hana, 2011. *Analýza dat z dotazníkových šetření*. Praha: Profesional Publishing. ISBN 978-80-7431-062-1.
- SCRIVENER, Jim, 2010. *Teaching English Grammar: What to Teach and How to Teach It*. Oxford: Macmillan Education. ISBN 978-0-230723-21-4.
- SCRIVENER, Jim, 2005. *Learning Teaching: A guidebook for English language teachers*. Oxford: Macmillan Education. ISBN 978-1-4050-1399-4.

- TUÑÓN DE LARA, Manuel, 2000a. *La España del siglo XIX*, vol. 2 Madrid: Akal. ISBN 978-84-460-1106-4.
- TUÑÓN DE LARA, Manuel, 2000b. *La España del siglo XX*, vol. 3. Madrid: Akal. ISBN 978-84-460-1105-7.
- VIÑA ROUCO, Mar, 2002. The teaching of foreign languages in Europe: A historical perspective on foreign language teaching in Spain. In: *Cauce* [online], vol. 25, pp. 2-7 [cit. 5.10.2013]. ISSN 0212-0410. Accesible en: http://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce25/cauce25_14.pdf